Kitabu cha Yoshua
Yoshua
Ulongozi

Kitabu cha Yoshua chogendeleza simulizi ya wanhu wa Izilaeli aho hakishilize kitabu cha Kumbukumbu da Malagizo. Kitabu cha Yoshua chokwandusa simulizi yake mkipindi Waizilaeli viwekile ng'hambi mwambu wa kudilawila zuwa wa Yolidani. Kitabu cha Yoshua chosimulila avija Waizilaeli viwalokile lwanda lwa Yolidani na kuisola isi ya Kanaani akuno olongozwa na Yoshua, ayo yakalile kilongozi hanhu ha Musa. Watenda vivo kwavija Imulungu kakala yawalagize. Imulungu kakala yogavikiza gaja gayalongile kamba kowagwaa isi ya Kanaani iwanhu wa ulelo wa Abulahamu. Lola Mwanduso 12:7.

Haitangigwa nani yandike na kukipanga kitabu cha Yoshua. Hanhu hayagwe imwandikaji kolonga kamba kakala baho ago gose vigakalile gosang'hanwa. Lola Yoshua 5:1, 6. Kwa mbuli ayo iwanhu oifunza mbuli za Bibilia ogelegeza kamba Yoshua mwenyego kandika vifungu vingi va ikitabu kino. Vivija yokoneka kunze kunze kamba munhu iyagwe twahaleka Yoshua kandika vifungu viyagwe, kamba kija ikifungu kisimulila tanga da Yoshua. Lola Yoshua 24:29. Wanhu wayagwe oifunza mbuli za Bibilia otogola kamba kitabu kino chandikigwa miyaka 800 kumwande toka gose ago gasang'hanwe. Gaja geli mkitabu cha Yoshua gasang'hanwa kamba mwaka 1250 Kilisito yang'hali Kuvumbuka, kamba miyaka

40 kumwande toka Falao Lamesesi kwandusa kuitawala isi ya Misili. Ino Lamesesi ayo imtawala yogesigwa kamba kaitawala isi ya Misili kipindi acho Waizilaeli viwasegele Misili. Lola Kulawa 1:11.

Mbuli zili mkitabu

Sula ya 1 mbaka ya 5:12 zosimulila avija Waizilaeli viwalokile lwanda lwa Yolidani na kwingila mwiisi ya Kanaani.

Abaho sula ya 5:13 mbaka ya 12 zosimulila Waizilaeli viwaisolile isi ya Kanaani.

Vivija sula ya 13 mbaka ya 21 zosimulila isi ayo ya Kanaani viigoligwe kwa makabila ga Izilaeli.

Kimambukizo, sula ya 22 mbaka ya 24 zosimulila makabila gayagwe ga Izilaeli vigabwelile ako umwambu wa kudilawila zuwa wa Yolidani, na Yoshua viyawalagile na tanga jake vidikalile na Waizilaeli viwadibwelele kabili lagano jao na Imulungu.

Imulungu komsagula Yoshua

1 Viyafile Musa imsang'hanaji wa Mndewa Imu-
lungu, Mndewa Imulungu kamulongela Yoshua
mwanage Nuni, mwanahina wa Musa,
2 “Msang'hanaji wangu Musa kafa, avo gweye
isasale uloke lwanda luno lwa Yolidani hamoja
na iwanhu wose, muchole mna iisi iniwagwelela
iwanhu wa Izilaeli.
3 Hanhu hohose honda mukanyage kwa mag-
ulu genu niwagwaa mweye kamba vinimulongele
Musa.
4 Imbaka ya isi yenu yokuwa, kulawa mwambu
wa kusini wa luwala mbaka isi ya Lebanoni

mbaka kuna ulwanda mkulu lwa Fulate, na isi
yose ya Wahiti mbaka kuna ibahali ing'hulu
umwambu wa kudihongela zuwa, ayo yose
yokuwa isi yenu.
5 Kuduhu munhu yodaha kukuhuma siku zose
za ugima wako. Nokuwa hamoja na gweye,
kamba vinikalile hamoja na Musa. Sikuleka bule
hebu kukusemwa.
6 Ugangamale na uwe galu kwavija kowalon-
goza wanhu wano waisole isi iniiduwile kwa iwa-
henga zao kuwagwaa hewo.
7 Gweye kolondigwa ugangamale na uwe galu
ng'hani, na uiteganye na ugagoge malagizo gose
gayakulagize msang'hanaji wangu Musa. Sikuu-
galeke na kuhinduka ukudila hebu ukumoso, ili
umwede kokose konda uchole.
8 Sikuuleke kuzilonga mbuli za kitabu kino cha
malagizo, uzigelegeze imisi na ikilo, ili uifunze
kutenda gose gandikigwe mumo. Abaho mbuli
zako zokucholela goya na komweda.
9 Kumbuka niye nikulagiza, ugangamale na
uwe galu, sikuudumbe na sikuunyawenyawe,
kwavija Mndewa Imulungu, Imulungu wako
kokuwa hamoja na gweye kokose konda uchole."

Yoshua kowagwaa wanhu malagizo

10 Abaho Yoshua kawalagiza ivilongozi wa
iwanhu, kawalongela,
11 "Biteni kuzing'hambi na muwalagize
iwanhu, 'Tandeni ndiya zenu, kwavija siku ndatu
kumwande moloka lwanda luno lwa Yolidani
na mochola kuisola isi iyowagwelela Mndewa
Imulungu, Imulungu wenu.' "

12 Yoshua kawalongela iwanhu wa makabila ga
Lubeni na Gadi na nusu ya kabila da Manase,
13 “Kumbukeni gose gayawalagize Musa im-
sang'hanaji wa Mndewa Imulungu, viyalongile,
‘Mndewa Imulungu, Imulungu wenu, kowagwaa
hanhu ha kubwihila na kowagwaa isi ino.’
14 Wehe zenu na wanenu na fugo zenu osigala
mwiisi ino iyawagwelele Musa, mwambu uno wa
Yolidani, lakini wambigalo wose magalu hagati
yenu waloke na migoha yao ya ng'hondo kuu-
longozi wa ndugu zenu, Waizilaeli wayagwe na
muwataze,
15 mbaka Mndewa Imulungu vonda yawag-
welele ndugu zenu hanhu ha kubwihila kamba
viyawagwelele mweye, hewo vivija waisole isi iy-
owagwelela Mndewa Imulungu, Imulungu wenu.
Abaho mubwele mna iisi yumusolile, isi iyawag-
welele Musa msang'hanaji wa Mndewa Imu-
lungu, mwambu uno wa Yolidani, umwambu wa
kudilawila zuwa.”
16 Na hewo wamwidikila Yoshua, “Mbuli zose
ziutulagize tozitenda, na hanhu hohose honda
ututume tochola.
17 Kamba vija vitumtegeleze Musa mzimbuli
zose, vivija tokutegeleza na gweye. Mndewa Imu-
lungu, Imulungu wako yawe hamoja na gweye
kamba viyakalile hamoja na Musa!
18 Lakini munhu yoyose yonda yaleme lagizo
jako hebu yoleka kugoga mbuli zako hebu cho-
chose chonda umulagize, yakomigwe. Gweye
ugangamale na uwe galu!”

2

Yoshua kowatuma wanhu wakaisungulile Yeliko

1 Abaho Yoshua mwanage Nuni kawatuma wanhu wabili kinyelegezi kulawa Shitimu kamba wasepaji, kawalongela, “Gendeni mukaisungulile isi ayo, ng'hani ng'hani mukadilole buga da Yeliko.” Avo wachola na wavika kuna ing'anda ya munhu yakalile mgoni, twaga jake Lahabu na wawasa mumo.

2 Mndewa wa buga da Yeliko kalongeligwa, “Lola, wanhu wa Izilaeli weza hano ikilo kuisungulila isi ino.”

3 Avo, mndewa wa Yeliko kawatuma wanhu kwa Lahabu, wamulongele, “Walave kunze iwanhu wengile mng'anda yako, kwavija weza kuisungulila isi ino yose.”

4 Lakini mtwanzi ayo kakala yawafisile iwanhu awo wabili. Avo kawalongela, “Ona wanhu awo weza kumwangu lakini niye sijuwile walawa kwahi.

5 Kipindi ziza vidingile na ulwivi lwa uluwa lwa dibuga viulondigwe kuhindigwa, iwanhu awo wasegela. Niye sikujuwile kuwacholile iwanhu awo. Wakwelelezeni sambi baha, kwavija mowapata.”

6 Lakini Lahabu kakala yawakwezile kukanho na kawafisa mdibagaza diyekile ako kukanho.

7 Avo iwanhu awo wawazahila awo iwasepaji kuinzila ichola Yolidani mbaka kudiloko. Baho iwanhu awo viwalawile kunze kuwazahila awo iwasepaji, ulwivi lwa dibuga luhindigwa.

8 Lahabu kawacholela ako kukanho wang'hali iwanhu awo wabili hawanawasa,

9 kawalongela, “Niye nojuwa kamba Mndewa
Imulungu kawagwaa mweye isi ino, na siye
towadumba mweye na iwanhu wose wa isi ino
mizoyo yao ilumbuka mbuli yenu.
10 Kwavija tuhulika Mndewa Imulungu
viyaganyazile mazi ga bahali ya Shamu
kuulongozi wenu vimulawile Misili na
vimutendile kwa Sihoni na Ogu iwandewa wabili
wa Waamoli wakalile umwambu wa Yolidani,
awo wamuwakomile.
11 Avo vituhulike mbuli azo, siye tudumba na
kuduhu nguvu isigale kwa munhu yoyose mbuli
yenu mweye, kwavija Mndewa Imulungu, Imu-
lungu wenu, ayo Imulungu uchanha kuulanga na
mwiisi.
12 Avo sambi chonde iduwileni kwa twaga da
Mndewa Imulungu, kamba monhendela ganogile
niye na ndugu zangu kamba niye viniwatendele
ganogile. Na mnigwelele kilaguso,
13 kamba mowaleka wagima, tatangu na
mamangu, lumbu zangu na wadodo zangu
na wakulu zangu na wanao, na hamutogola
tukomigwe!”
14 Na iwanhu awo wabili wamulongela, “Ugima
wetu ndio ugima wenu. Kamba hamuifisula
mbuli ino, avo Mndewa Imulungu vonda yatug-
wee isi ino tokonela bazi na totenda kamba vitu-
longile.”
15 Abaho kawahumulusa kwa luzabi kubitila
kudizonzo, kwavija ng'anda yake ikala izengigwe
kuluwa lwa dibuga, avo heyo kakala hagati ya
luwa ulo.
16 Lahabu kawalongela, “Choleni kuvigongo,
buleavo iwanhu awo owazahila owapata, na

muifise kuko siku ndatu mbaka awo owazahila vonda wabwele. Abaho modaha kuchola kwa nzila yenu.”

17 Wanhu waja wamwidikila, “Siye tovikiza kila kinhu kiututendile tuiduwile kamba wahatenda gano.
18 Vonda tubwele mwiisi ino, gweye funga luz-
abi luno ludung'hu hana dizonzo diutuhumulusile hasi, na uwating'hanize mng'anda yako, tatako na mamako na ndugu zako na iwanhu wose wa ng'anda ya tatako.
19 Lakini munhu yoyose yonda yalawe kunze
ya ing'anda yako na kuchola kulubuga, ifa yake yokuwa mmakono gake, siye tokuwa hatubanange. Lakini kamba munhu yoyose yahafa mng'anda yako, ifa yake yokuwa mmakono getu.
20 Lakini kamba wahamulongela munhu
yoyose mbuli itugalile hano, siye tokuwa hatubanange kwa kuleka kutenda gaja gatuiduwile.”
21 Na Lahabu kawalongela, “Iwe kamba vimu-
longile.” Abaho kawaleka wachole, na hewo wasegela. Na heyo kafunga uluzabi ludung'hu kudizonzo da ing'anda yake.

22 Avo wasegela, wachola kuvigongo na wakala
kuko kwa siku ndatu, mbaka awo wawakweleleze wabwela. Awo wawakweleleze wawazahila mbaka kuna inzila na hawawonile.
23 Abaho iwanhu awo wabili wabwela. Wahu-
muluka kuvigongo na waloka ulwanda na wavika kwa Yoshua mwanage Nuni, na wamulongela gose gawalawile kuko.

24 Wamulongela Yoshua, “Kweli Mndewa Imulungu kaigela mmakono getu isi ayo yose. Kubanza gago, iwenekae wa isi ayo imizoyo yao yolumbuka mbuli yetu siye.”

3

Waizilaeli oloka ulwanda lwa Yolidani

1 Yoshua kaidamuka imitondo hamoja na Waizilaeli, wose wasonga mwanza wa kusegela Shitimu. Viwavikile kulwanda lwa Yolidani, weka ng'hambi aho, wang'hali hawanaloka.
2 Vizibitile siku ndatu, vilongozi wabita hagati ya ing'hambi,
3 wawalongela iwanhu, “Mwahajona sanduku da lagano da Mndewa Imulungu, Imulungu wenu, dipapigwa na Walawi, iwalava nhosa, baho musonge kusegela na mudikweleleze,
4 ili muijuwe inzila yonda mubite kwavija hamnaibita bule nzila ino. Lakini sikumudikwesele behi avo kulawa disanduku kudili na mweye hawe na utali wa kilometa imoja.”
5 Yoshua kawalongela iwanhu, “Muihunge kwavija mayo Mndewa Imulungu kotenda unzonza hagati yenu.”
6 Abaho Yoshua kawalongela iwalava nhosa, “Dipapeni disanduku da lagano, na mulongole najo kuulongozi wa iwanhu.” Avo wadipapa disanduku da lagano na walongola kuulongozi wa iwanhu.
7 Abaho Mndewa Imulungu kamulongela Yoshua, “Lelo nosonga kukwinula mgameso ga Waizilaeli ili wajuwe kamba nokuwa hamoja na gweye kamba vinikalile hamoja na Musa.

8 Avo gweye uwalagize iwalava nhosa odipapa
disanduku da lagano, 'Vonda muvike mwiingema
ya lwanda lwa Yolidani, mwime aho mgamazi.' "

9 Avo Yoshua kawalongela iwanhu wa Izilaeli,
"Kweseni behi mutegeleze mbuli ziyolonga Mn-
dewa Imulungu, Imulungu wenu."
10 Yoshua kawalongela, "Sambi mojuwa kamba
Imulungu yeli mgima ka hagati yenu na heyo
halemelwa kinhu, kowaswaswanya mgameso
genu Wakanaani na Wahiti na Wahivi na Wapelizi
na Wagiligashi na Waamoli na Wayebusi.
11 Loleni sanduku da lagano da Mndewa Imu-
lungu wa isi yose, dobita kuulongozi wenu ku-
chola mgati kulwanda lwa Yolidani.
12 Avo saguleni wanhu longo na wabili kulawa
mna gamakabila ga Izilaeli, kila kabila munhu
imoja.
13 Kipindi magulu ga iwalava nhosa wadipa-
pile disanduku da lagano da Mndewa Imulungu,
Mndewa wa isi yose, gahakanyaga gamazi ga
lwanda lwa Yolidani, gamazi ga lwanda lwa Yoli-
dani goleka kukilima na gamazi gokilima kulawa
mwambu wa uchanha goilundiza hamoja."

14 Avo, wanhu wasegela kuna izing'hambi ili
wachole kuloka ulwanda lwa Yolidani, na iwalava
nhosa wadipapile disanduku da lagano walon-
gola kuulongozi wa iwanhu.
15 Kipindi cha kusenga lwanda lwa Yolidani
lumemaga mazi mbaka mzingema. Avo aho awo
iwalava nhosa wadipapile disanduku da lagano
viwavikile Yolidani, na magulu gao vigakanyage
gamazi geli mwiingema,

16 gamazi gakalile gokilima kulawa mwambu
wa uchanha gema na gailundiza hamoja kutali
ako Adamu, dibuga dili behi na Saletani, na mazi
gaja gokilimila kulongoza ibahali ya Alaba, Iba-
hali ya Mkele, gasegela gose. Iwanhu waloka
umwambu uilola na buga da Yeliko.
17 Avo iwalava nhosa wakalile odipapa disan-
duku da lagano da Mndewa Imulungu wema
wima mna iisi inyalile hagati ya ulwanda lwa Yol-
idani, na Waizilaeli wose waloka mna iisi inyalile
mbaka iwanhu wose viwamambukize kuloka ul-
wanda lwa Yolidani.

4

Mabwe ga kumbukumbu

1 Waizilaeli wose viwamambukize kuloka ul-
wanda lwa Yolidani, Mndewa Imulungu kamu-
longela Yoshua,
2 “Wasagule wanhu longo na mbili mna iwanhu,
kila kabila munhu imoja,
3 na walagize, ‘Soleni mabwe longo na mabili
hano hagati ya ulwanda lwa Yolidani, kulawa aho
hagemile gamagulu ga iwalava nhosa na mga-
sole mabwe gago mgagale hanhu honda muwase
lelo.’ ”
4 Abaho Yoshua kawakema wanhu awo longo
na wabili yakalile yawasagule kulawa hagati ha
iwanhu wa Izilaeli, kila kabila munhu imoja.
5 Avo Yoshua kawalongela, “Dilongoleleni
disanduku da lagano da Mndewa Imulungu,
Imulungu wenu, dili hagati ya ulwanda lwa
Yolidani, na kila imoja wenu yapape dibwe
mdiega jake, kamba vigeli makabila ga Izilaeli.

6 Mbuli ayo yokuwa kilaguso hagati yenu, na
wanenu vonda wawauze, ‘Vino mabwe gago go-
fambula choni?’
7 na mweye muwalongele kamba gamazi ga
lwanda lwa Yolidani gakimiligwa sikugakilime
vidibitizigwe disanduku da lagano da Mndewa
Imulungu. Avo mabwe gago gokuwa kilaguso
kwa iwanhu wa Izilaeli siku zose.”

8 Avo iwanhu wa Izilaeli watenda kamba
Yoshua viyawalagize, na wasola mabwe longo
na mabili hagati ha ulwanda lwa Yolidani, kamba
vigeli makabila ga Izilaeli, kamba Mndewa
Imulungu viyamulagize Yoshua. Wagapapa
na wachola nago kuna ihanhu hawawasile na
wageka hasi.
9 Abaho Yoshua kagasimika mabwe longo na
mabili gakalile hagati ya Yolidani, hanhu aho
hawemile iwalava nhosa wadipapile disanduku
da lagano, na gang'hali baho mbaka lelo.

10 Awo iwalava nhosa wadipapile disanduku
da lagano wema hagati ya ulwanda lwa Yoli-
dani mbaka kila kinhu vikimambukizwe kiyala-
gizwe Yoshua na Mndewa Imulungu, yawalon-
gele iwanhu kamba Musa viyamulagize Yoshua.
Wanhu waloka ulwanda himahima.
11 Wanhu wose viwamambukize kuloka ul-
wanda, disanduku da Mndewa Imulungu na
iwalava nhosa walawa kunze ya ulwanda kuno
iwanhu wose owalola.
12 Wambigalo wa makabila ga Lubeni na Gadi
na nusu ya kabila da Manase wawalongolela
Waizilaeli wayao kuno wapapa migoha yao ya
kung'hondo, kamba viwalagizwe na Musa.

13 Wambigalo awo kamba elufu alobaini wapa-
pile migoha ya kung'hondo mgameso ga Mndewa
Imulungu wachola kuna ing'hondo kudibawe da
Yeliko.
14 Siku dijo Mndewa Imulungu kamwinula
Yoshua mgameso ga Waizilaeli wose, na wose
wakanganya siku zose za ugima wake kamba vi-
wakanganye kwa Musa.

15 Abaho Mndewa Imulungu kamulongela
Yoshua,
16 “Walagize iwalava nhosa wadipapile disan-
duku da lagano, wasegele hagati ya ulwanda lwa
Yolidani.”
17 Avo Yoshua kawalagiza iwalava nhosa, “Sege-
leni aho hana ulwanda lwa Yolidani.”
18 Awo iwalava nhosa wadipapile disanduku
da lagano da Mndewa Imulungu wasegela hagati
ya lwanda lwa Yolidani, na viwakanyage kunze
ya ulwanda, gamazi ga ulwanda lwa Yolidani
kabwela na gamema mbaka mzingema kamba
vigakalile.

19 Waizilaeli waloka ulwanda lwa Yolidani mna
isiku ya longo ya mwezi wa ichanduso, na weka
ng'hambi ako Giligali, umwambu wa kudilawila
zuwa wa Yeliko.
20 Na gaja gamabwe longo na mabili wagaso-
lile hagati ya ulwanda lwa Yolidani, Yoshua ka-
gasimika ako Giligali.
21 Abaho kawalongela iwanhu wa Izilaeli, “Wa-
nenu wahawauza ako kumwande, ‘Mabwe gano
gofambula choni?’
22 avo muwalongele, ‘Iwanhu wa Izilaeli waloka
mna iisi inyalile mna ulwanda lwa Yolidani.’

23 Kwavija Mndewa Imulungu, Imulungu wenu
kaganyaza mazi ga lwanda lwa Yolidani mbuli
yenu mbaka vimulokile, kamba Mndewa Imu-
lungu, Imulungu wenu viyatendile mna ibahali
ya Shamu, viyaganyazile mbuli yetu mbaka vitu-
lokile,
24 ili iwanhu wose weli mwiisi yose wajuwe
kamba Mndewa Imulungu kana udahi, na mum-
dumbe Mndewa Imulungu, Imulungu wenu siku
zose."

5

1 Baho iwandewa wose wa Waamoli wakalile
okala umwambu wa kudihongela zuwa wa
lwanda lwa Yolidani, na iwandewa wose wa
Wakanaani wakalile okala behi ya bahali,
viwahulike Mndewa Imulungu kaganyaza mazi
ga lwanda lwa Yolidani mbuli ya iwanhu wa
Izilaeli mbaka wose viwalokile, wadumba na
kuduhu nguvu isigale kumwao mbuli ya iwanhu
wa Izilaeli.

Waizilaeli okwingila kumbi ako Giligali

2 Kipindi acho Mndewa Imulungu kamulongela
Yoshua, "Utende mizele ya mabwe na uwengize
kumbi Waizilaeli wose hawanakwingila kumbi."
3 Avo Yoshua katenda mizele ya mabwe na
kawengiza kumbi iwana wa kimbigalo wa
Waizilaeli ako Gibea Haalaloti*.
4 Yoshua kawengiza kumbi awo kwavija
iwambigalo wose walawile mwiisi ya Misili, wose

* **5:3** Kwa Kiebulania *Gibea Haalaloti* yofambula, Kisugulu cha magovi.

wakalile odaha kuchola kuing'hondo wafa ako
kuluwala mnzila viwalawile Misili.
5 Hamoja iwanhu wose walawile Misili wakala
wengile kumbi, ila iwanhu wose waleleke mnzila
kuluwala wakala wang'hali hawana kwingila
kumbi.
6 Kwavija iwanhu wa Izilaeli watembela
kuluwala kwa miyaka malongo mane, mbaka
iwambigalo wose wadahile kuchola kuing'hondo
wafa, kwavija hawamtegeleze Mndewa
Imulungu. Mndewa Imulungu kaiduwila kamba
honda wayone isi ayo iyaiduwile kwa iwahenga
zao kamba kotugwaa siye, isi imemile maziwa na
uki.
7 Avo iwana wa wanhu awo Mndewa Imulungu
kawakuza hanhu hao, na ndio awo wengizigwe
kumbi na Yoshua. Awo wakala hawengizigwe
kumbi mnzila.
8 Avo iwambigalo wose viwengizigwe kumbi,
wasigala kuko mna zing'hambi mbaka viwa-
honile.
9 Abaho Mndewa Imulungu kamulongela
Yoshua, “Lelo niwasegesela ikinyala† cha Misili.”
Avo hanhu aho hakemigwa Giligali‡ mbaka lelo.
10 Waizilaeli viwekile ng'hambi ako Giligali,
waideng'helela Pasaka mna isiku ya longo na nne
ya mwezi awo ichungulo, ako kudibawe da Yeliko.
11 Imitondo yake, waja ndiya ya isi ayo, gama-
gate hagageligwe hamila na ngano ikanzingigwe.
12 Avo kulawa siku dijo diwasongile kuja ndiya
ya isi ayo, mana ileka kulagala. Kukala kuduhu

† **5:9** *Ikinyala cha Misili* yogesigwa kamba kulavigwa muutumwa.
‡ **5:9** Twaga da *Giligali* dohulikigwa kamba kusegeswa kwa Kiebulania.

mana mbuli ya iwanhu wa Izilaeli, lakini mwaka awo waja ndiya ya isi ya Kanaani.

Yoshua na imunhu yeli na panga

13 Siku dimoja Yoshua viyakalile behi na Yeliko, baho munhu imoja kema kuulongozi wake kuno kagoga sime dikutwa. Avo Yoshua kamcholela kamuuza, “Vino gweye kwa miyetu hebu kwa iwanhu otwihila?”
14 Na heyo kamwidika, “Aka, niye na imkulu wa iwakalizi wa Mndewa Imulungu, na sambi niza hano.”

Yoshua kaidulika mbaka hasi kamtambikila kamuuza, “Go mkulu wangu, niye msang'hanaji wako, kolonda nitende choni?”
15 Avo imkulu wa iwakalizi wa Mndewa Imulungu kamulongela Yoshua, “Vula vilatu vako kwavija hanhu aho hawimile hong'ala.” Avo Yoshua katenda vivo.

6

Waizilaeli odisola buga da Yeliko

1 Avo buga da Yeliko dikala dihindigwe kwa mgati, mbuli ya iwanhu wa Izilaeli. Kuduhu munhu yadahile kulawa kunze hebu kwingila mng'anda.
2 Abaho Mndewa Imulungu kamulongela Yoshua, “Lola nidigela mmakono gako buga da Yeliko hamoja na mndewa wao na iwakalizi zake weli magalu.
3 Mweye mdizunguluke buga dijo, iwambigalo wose odaha kuchola kuing'hondo wadizunguluke dibuga, mwanza umoja kila siku, kwa siku sita.

4 Walava nhosa saba, kuno kila imoja kagoga mhalati yake ya mhembe ya ng'hondolo mbigalo, wadilongolele disanduku da lagano. Mna isiku ya saba modizunguluka dibuga miyanza saba, kuno iwalava nhosa otowa zimhalati.
5 Abaho mwahahulika zimhalati zolila kwa kugendelela, iwanhu wose wagute ng'hani, na uluwa lwa dibuga olagala hasi na iwanhu wose wagendelele kuulongozi."

6 Avo Yoshua mwanage Nuni kawakema iwalava nhosa kawalongela, "Dipapeni disanduku da lagano na iwalava nhosa saba wasole mhalati saba za ng'hondolo mbigalo walongole kuulongozi wa idisanduku da Mndewa Imulungu."
7 Abaho Yoshua kawalagiza iwanhu, "Longoleni mkadizunguluke dibuga, na iwanhu weli na imigoha wadilongolele disanduku da Mndewa Imulungu."

8 Avo kamba Yoshua viyawalagize iwanhu, iwalava nhosa saba kuno wagoga mhalati saba za ng'hondolo mbigalo, wachola kuulongozi wa Mndewa Imulungu, kuno otowa zimhalati na disanduku da lagano da Mndewa Imulungu dowakweleleza.
9 Wanhu waja wakalile na migoha wawalongolela waja iwalava nhosa wakalile otowa mhalati, na wakalizi wayagwe wadikweleleza disanduku dijo, kuno mhalati zogendelela kutoigwa.
10 Abaho Yoshua kawalongela iwanhu, "Sikumugute nyangi hebu kulava sauti, hebu mbuli yoyose kulawa mmilomo yenu, mbaka siku ayo vonda niwalongele mugute nyangi, baho moguta

nyangi.”
11 Avo Yoshua kawalongela wanhu wadizungu-
luke buga mwanza umoja kuno wadipapa disan-
duku da Mndewa Imulungu na kubwela kuna
ing'hambi kuwasa.

12 Imitondo yake Yoshua kalamuka
imitootondo, na iwalava nhosa wadipapa
disanduku da Mndewa Imulungu.
13 Iwalava nhosa saba wagogile zimhalati saba
za ng'hondolo mbigalo wachola kuulongozi
wa disanduku da Mndewa Imulungu kuno
ogendelela kutowa zimhalati. Iwanhu weli
na migoha wawalongolela iwalava nhosa na
iwakalizi wayagwe wakala kukisogo chake cha
disanduku da lagano, kuno mhalati zogendelela
kutoigwa.
14 Siku da kabili wadizunguluka dibuga
mwanza umoja, na wabwela kuna ing'hambi,
watenda vivo kwa siku sita.

15 Siku da saba walamuka ulukwili,
imitootondo ng'hani, na wadizunguluka dibuga
miyanza saba kamba viwatendaga. Ikala siku dijo
diiyeka wadizunguluka dibuga miyanza saba.
16 Umwanza wa saba, iwalava nhosa viwa-
towile zimhalati, Yoshua kawalongela iwanhu,
“Guteni kwavija Mndewa Imulungu kawagwelela
dibuga!
17 Dibuga na vose vili mumo vilavigwa kwa
Mndewa Imulungu ili vibanangigwe. Lahabu
imgoni yaiyeka na iwanhu weli mng'anda yake
awo onda wasigale wagima, kwavija kawafisa
iwasenga tuwatumile.

18 Lakini sikumusole kinhu chochose
kilavigwe ili kibanangigwe, mwahasola kinhu
chochose kilavigwe ili kibanangigwe moitenda
ing'hambi ya iwanhu wa Izilaeli iwe kinhu cha
kubanangigwa na mogala gehile.
19 Lakini shaba yose na zahabu na iviya va
shaba ya kiguzi na mizuma avo ving'ala kwa Mn-
dewa Imulungu, avo vigaligwe mna ingama ya
Mndewa Imulungu."

20 Avo, iwanhu waguta nyangi na mhalati zi-
toigwa. Bahaja wanhu viwahulike mhalati zolila,
iwanhu waguta nyangi, na uluwa ludidimila hasi
lose, avo iwanhu wengila mdibuga, kila munhu
kuulongozi wake na wadisola dibuga.
21 Abaho wakinanga kila kinhu kili mdibuga
dijo, na wawakoma kwa sime, wambigalo na
watwanzi na wana na wavele na ng'ombe na
ng'hondolo na vihongwe.

22 Abaho Yoshua kawalongela iwanhu wabili
wacholile kuisungulila isi ayo, "Choleni mna
ing'anda ya ija imgoni na mumgale mtwanzi ayo
hamoja na iwanhu wose weli ndugu zake kamba
vimuiduwile kumwake."
23 Avo awo iwabwanga wacholile kuisungulila
isi ayo wachola, wamgala Lahabu na tatake na
mamake na ndugu zake na lukolo lwake lose.
Wawagala kunze behi ya ing'hambi ya iwanhu wa
Izilaeli.
24 Abaho wadisoma moto dibuga na kila kinhu
kikalile mumo. Ila shaba na zahabu na iviya va
shaba ya kiguzi na mizuma, wavika mna ingama
mbuli ya ng'anda ya Mndewa Imulungu.
25 Lakini ija imgoni Lahabu na iwanhu wa

ng'anda ya tatake na ndugu zake wose, Yoshua kauhonya ugima wao. Lahabu kakala mna iwanhu wa Izilaeli mbaka lelo, kwavija kawafisa iwasenga watumigwe na Yoshua wakadisungulile buga da Yeliko.
26 Yoshua kalonga mbuli za kuiduwila kuulon-
gozi wa iwanhu, kawalongela
“Yaduwiligwe na Mndewa Imulungu munhu yoyose yonda yadizenge kabili buga dino da Yeliko.
Munhu yoyose yonda yazenge chandusilo cha buga dijo,
mwanage wa chaudele yafe,
munhu yoyose yonda yazenge ulwivi lwa buga dijo,
mwanage kizuwanda yafe.”
27 Avo Mndewa Imulungu kakala hamoja na
Yoshua, na wanhu wose wakalile mziisi azo wamjuwa.

7

Nzambi ya Akani

1 Lakini iwanhu wa Izilaeli hawatamaniligwe
bule kwa ivinhu vilavigwe ili vibanangigwe kwavija Akani kasola ivinhu viyagwe vilavigwe ili vibanangigwe. Akani kakala mwanage Kalimi, Kalimi mwanage Zabidi, Zabidi mwanage Zela, kulawa kabila da Yuda. Avo Mndewa Imulungu kawagevuzikila iwanhu wa Izilaeli.
2 Abaho Yoshua kawatuma wanhu kulawa
Yeliko wachole buga da Ai, dili behi na Beti Aveni mwambu wa kudilawila zuwa wa Beseli, kawalongela, “Choleni mkaisungulile isi ayo.”

Wanhu awo wachola na wadisungulila buga da Ai.
3 Viwabwelile wamulongela Yoshua, "Sikuwachole wanhu wose, ila wachole wanhu kamba elufu mbili hebu ndatu wakadivamile dibuga da Ai. Sikuuwagaze iwanhu wose wachole kuko kwavija iwanhu wa buga dijo wadodo."
4 Avo wanhu kamba elufu ndatu wachola kudivamila dibuga, lakini wawingigwa na iwanhu wa buga da Ai,
5 iwanhu wa Ai wawawinga iwanhu wa Izilaeli kulawa haulwivi lwa dibuga mbaka kumtelemuko wa Shebalimu na wawakoma wanhu malongo madatu na sita kuko. Waizilaeli wabenigwa zinguvu na wakala debwee.

6 Abaho Yoshua kadega viwalo vake kwa usungu, kagwa kingubanguba kuulongozi wa disanduku da Mndewa Imulungu mbaka ichungulo. Heyo na iwavele wa Izilaeli, waigela mitimbwisi mmapala gao.
7 Yoshua kalonga, "Go Mkulu Mndewa Imulungu! Habali kututenda tuloke lwanda lwa Yolidani ili utugele mmakono ga Waamoli watubanange? Vahanogile twahasigale umwambu wa lwanda lwa Yolidani.
8 Go Mndewa, nonge choni kwavija Waizilaeli wawakimbila iwanhu owehila?
9 Kwavija Wakanaani hamoja na iwenekae wose wa isi ino oihulika mbuli ino na otuzunguluka na kutusegesa mwiisi sikutoneke. Avo kotenda choni kulagusa ukulu wa twaga jako?"

10 Mndewa Imulungu kamulongela Yoshua, "Inuka! Habali kuibwanha hasi?

11 Waizilaeli watenda nzambi, wabena lagano
jangu diniwalagize, wavisola vinhu viyagwe
vilavigwe ili vibanangigwe, waviba na waviza,
wavika hamoja na ivinhu vao.
12 Avo Waizilaeli hawadaha kuwahuma iwanhu
owehila. Wawakimbila iwanhu owehila kwavija
walavigwa ili wabanangigwe. Honda niwe na
mweye kabili mbaka muvinange ivinhu vilav-
igwe ili vibanangigwe vili hagati yenu.
13 Avo inuka! Uwahunge iwanhu na uwalon-
gele, waihunge wenyego mbuli ya mayo kwavija
niye Mndewa Imulungu, Imulungu wa Izilaeli,
nolonga vino, 'Hagati yenu hana vinhu vilavigwe
ili vibanangigwe. Hamudaha kuwahuma iwanhu
owehila mbaka muvisegese ivinhu vilavigwe ili
vibanangigwe vili hagati yenu!
14 Avo mayo imitondo wose mwize kuulongozi
wangu, kabila dimoja dimoja. Kabila donda ni-
disagule dobita kuulongozi wangu, lukolo lumoja
lumoja. Lukolo londa nilusagule lobita kuulon-
gozi wangu, ng'anda imoja imoja. Ng'anda yonda
niisagule yobita kuulongozi wangu, munhu imoja
imoja.
15 Munhu yonda yagogigwe na vinhu vilavigwe
ili vibanangigwe kosomigwa moto, heyo hamoja
na vinhu vake vose kwavija kadibena lagano
da Mndewa Imulungu, na katenda mbuli igela
kinyala mna iwanhu wa Izilaeli.' "
16 Avo Yoshua kalamuka imitootondo ng'hani,
kawagala Waizilaeli wose behi, kabila dimoja di-
moja, na kabila da Yuda disaguligwa.
17 Kazigala behi zing'holo za kabila da Yuda,
na lukolo lwa Zela lusaguligwa. Kalugala behi

ulukolo lwa Zela, ng'anda imoja imoja, na ng'anda
ya Zabidi isaguligwa.
18 Yoshua kaigala ng'anda ya Zabidi, munhu
imoja imoja na Akani mwanage Kalimi, Kalimi
mwanage Zabidi, Zabidi mwanage Zela, kulawa
kabila da Yuda kasaguligwa.
19 Abaho Yoshua kamulongela Akani,
“Mwanangu mtogole Mndewa Imulungu,
Imulungu wa Izilaeli, na umgwelele nhogolwa.
Nilongele gaja gautendile na sikuunifise
chochose.”
20 Akani kamwidika Yoshua, “Kweli nimtenda
nzambi Mndewa Imulungu, Imulungu wa Izilaeli,
niye nitenda vino,
21 vinyonile kiwalo kinogile mna ivinhu avo
kulawa ako Shinali, na sente magana mabili na
kibimhi cha zahabu kili na uzito wa nusu kilo,
nivisulukila na nivisola. Nivifisa nivihimbila hasi
ya kibanda changu na zisente za hasi ya ivinhu
avo.”
22 Avo Yoshua kawatuma wasenga wachole
kuna ikibanda na wavona vinhu avo vifisigwa
mna ikibanda chake na zisente zikala hasi.
23 Avo wavisola vinhu avo kulawa mkibanda
wavigala kwa Yoshua na iwanhu wose wa Izilaeli.
Wavika hasi kuulongozi wa Mndewa Imulungu.
24 Avo Yoshua na Waizilaeli wose, wamsola
Akani mwanage Zela na zisente na ikiwalo na
ikibimhi cha zahabu na wanage wa ikimbigalo
na wa ikitwanzi na ng'ombe zake na vihongwe
na ng'hondolo na ikibanda chake na vinhu vose
viyakalile navo, wavigala kubonde da Akoli.
25 Yoshua kamuuza Akani, “Habali kutugalila
magazo? Lelo Mndewa Imulungu kokugalila

magazo gweye." Waizilaeli wose wamtowa mabwe Akani mbaka kafa na wawatowa kwa mabwe wanage mbaka wafa na wavisoma moto vose.
26 Abaho walundiza mibwe mingi uchanha
yake na ing'hali kuko mbaka lelo. Abaho Mndewa Imulungu kaleka kugevuzika. Avo, mbaka lelo twaga da hanhu aho dokemigwa bonde da Akoli.*

8

Buga da Ai dosoligwa

1 Mndewa Imulungu kamulongela Yoshua,
"Sikuudumbe na sikuunyawenyawe. Wasole iwanhu oitowaga kuing'hondo uchole nao kudibuga da Ai. Lola nimgela mmakono gako imndewa wa Ai na iwanhu zake na buga jake na isi yake yose.
2 Ditendeleni buga da Ai na mndewa wake
kamba vimuditendele buga da Yeliko na mndewa wake, lakini vinhu vake hamoja na fugo yake vonda musole vokuwa venu. Choleni mukaifise ili mudivamile buga dijo kubitila kukisogo."
3 Avo Yoshua na iwanhu oitowaga kuing'hondo
wasegela wachola kudibuga da Ai. Yoshua kasagula iwanhu weli magalu elufu selasini na kawatuma ikilo.
4 Kawalagiza, "Mweye muifise ili mudivamile
dibuga kubitila umwambu wa kukisogo. Sikumuchole kutali na dibuga lakini muitande.
5 Niye hamoja na wanhu wose weli na niye todi-
cholela dibuga. Waheza kuitowa na siye kamba viwatendile aho haichanduso, siye towakimbila.

* **7:26** Kwa Kiebulania *Akoli* fambulo jake magazo.

6 Na hewo otukweleleza mbaka vonda wawe
kutali na buga jao. Kwavija olonga, 'Hewo otukim-
bila kamba aho haichanduso.' Siye towaleka
watukimbize.
7 Baho mweye molawilila na kudivamila
dibuga, kwavija Mndewa Imulungu, Imulungu
wenu, kowagwaa buga dijo.
8 Bahaja vonda mudisole dibuga mudisome
moto. Mutende kamba Mndewa Imulungu viya-
longile. Loleni niye niwalagiza."
9 Avo Yoshua kawatuma na hewo wachola
ihanhu ha kuifisa na wakala hagati ya Beseli na
Ai, mwambu wa kudihongela zuwa wa Ai, lakini
Yoshua kakala kilo acho hamoja na iwanhu.

10 Yoshua kaidamuka imitootondo ng'hani,
kawating'haniza iwanhu abaho kachola
kudibuga da Ai, heyo na iwavele wa Izilaeli
walongola kuulongozi wa iwanhu.
11 Iwanhu wose oitowaga kuna ing'hondo
wakalile hamoja na heyo wachola mbaka behi
ya dibuga na weka ng'hambi mwambu wa
kasikazini wa buga da Ai, aho kukala na bonde
hagati yao na buga da Ai.
12 Abaho kawasola wanhu kamba elufu tano na
kaweka waifise hagati ya Beseli na Ai wadivamile
dibuga mwambu wa kudihongela zuwa.
13 Avo kaweka iwanhu awo, iwakalizi wengi
wakala mwambu wa kasikazini wa dibuga, na
waja wasigale kaweka umwambu wa kudihon-
gela zuwa, Yoshua kachola kubonde ikilo acho.

14 Mndewa wa buga da Ai viyonile avo, heyo na
iwanhu zake na iwanhu wa dibuga, walopola wa-
chola hana ihanhu hakuitowa mwambu wa Alaba

wakaitowe na Waizilaeli. Lakini hajuwile bule
kamba kukala na wanhu waifisile umwambu wa
kukisogo wa dibuga.
15 Abaho Yoshua na iwanhu wa Izilaeli wait-
enda kamba watoigwa na walemelwa na okim-
bilila umwambu wa kuluwala.
16 Wanhu wose wakalile kudibuga wakemigwa
wawakweleleze Waizilaeli, na viwakalile omk-
weleleza Yoshua wachola kutali na buga jao.
17 Kuduhu mbigalo yasigale kudibuga da Ai
hebu Beseli yalekile kuwakweleleza iwanhu wa
Izilaeli. Wadileka dibuga na hawadihindile bule
hewo wawakweleleza Waizilaeli.
18 Abaho Mndewa Imulungu kamulongela
Yoshua, "Lozela mgoha wako kudibuga da Ai,
kwavija nodigela mmakono gako." Avo Yoshua
kaulozela mgoha wake kudibuga da Ai.
19 Bahaja Yoshua viyaulozele mgoha wake
kudibuga da Ai, bumbila dikalile diifisile
dilawilila na dikimbila dingila mdibuga wadisola
dibuga na walopola kudisoma moto.
20 Wanhu wa Ai viwalolile kukisogo chao, wa-
jona yosi dolawa kudibuga dokwela uchanha ku-
ulanga. Nao hawadahile kukimbila mwambu uno
hebu uja, kwavija Waizilaeli wawahindukila waja
wakalile owakweleleza.
21 Avo Yoshua na Waizilaeli wose viwonile
dibumbila dikalile diifisile wadisola dibuga, na
diyosi dikwela uchanha, wahinduka na wasonga
kuwakoma iwanhu wa Ai.
22 Wanhu wayagwe kulawa kudibuga
wawezila, avo wakala hagati ya iwanhu wa
Izilaeli, wayagwe mwambu uno na wayagwe
mwambu uja. Waizilaeli wawakoma wose na

kuduhu munhu yasigale hebu yatoloke.
23 Lakini wamgoga imndewa wa Ai kuno
yang'hali mgima wamgala kwa Yoshua.

24 Waizilaeli viwamambukize kuwakoma
iwanhu wose wa buga da Ai ako kuluwala
kuwawakweleleze wabwela mgati kudibuga
da Ai na kuwakoma wose wakalile mumo.
25 Iwanhu wose kwa wose wakomigwe
kudibuga da Ai siku dijo, wambigalo na watwanzi
wakala elufu kumi na mbili.
26 Yoshua hauhumuluse mkono wake ugogile
umgoha uyaulozele kudibuga da Ai mbaka vi-
wakomigwe wanhu wose wakalile mdibuga dijo.
27 Lakini Waizilaeli wavisola vinhu vose na
zifugo kulawa kudibuga dijo, kamba Mndewa
Imulungu viyamulagize Yoshua.
28 Avo Yoshua kadisoma moto dibuga da Ai na
kaditenda vihame siku zose na vivo ili mbaka lelo.
29 Abaho kamuwamba imndewa wa buga da
Ai mdibiki mbaka ichungulo. Zuwa vidingile
Yoshua kalagiza waluhumuluse hasi ulukuli ku-
lawa mdibiki na walutupe hana ulwivi lwa dibuga
abaho walundize lundo kulu da mibwe uchanha
yake, lundo dijo ding'hali kuko mbaka lelo.

Yoshua kowakumbusa iwanhu dilagano

30 Kipindi acho Yoshua kamzengela upango wa
nhosa Mndewa Imulungu, Imulungu wa Izilaeli
ako kulugongo lwa Ebali,
31 kamba Musa msang'hanaji wa Mndewa Imu-
lungu viyawalagize iwanhu wa Izilaeli, na kamba
viyandikigwe mkitabu cha malagizo ga Musa,

“Upango wa mabwe hagasongoligwe, hebu kuk-
wasigwa na kinhu chochose cha zuma.” Na wa-
mulavila Mndewa Imulungu uchanha ya upango
awo nhosa za kusoma moto na nhosa za kugala
kuilumba.
32 Na baho mgameso ga Waizilaeli wose Yoshua
kandika mgamabwe ukwiga gamalagizo ga Musa,
gayandike.
33 Waizilaeli wose, iwanhu baki na iwenekae na
iwavele wao na vilongozi na iwasemi wema
mwambu kwa mwambu wa disanduku na
Iwalawi, iwalava nhosa wadipapile disanduku
da lagano da Mndewa Imulungu, nusu wema
kuulongozi wa lugongo lwa Gelizimu na
nusu wema kuulongozi wa lugongo lwa Ebali
kamba Musa imsang'hanaji wa Mndewa
Imulungu viyalagize aho haichanduso mbuli
ya kuwatambikila Waizilaeli.
34 Abaho Yoshua kawasomela mbuli zose za
gamalagizo, mbuli za kutambikila na mbuli za
kuduwila kamba viyandikigwe mkitabu cha
malagizo.
35 Kuduhu mbuli yoyose Yoshua iyalagizwe na
Musa kaleka kuisoma kuulongozi wa mting'hano
wose wa Izilaeli, na kuulongozi wa iwatwanzi na
iwana na iwanhu baki wakalile hagati yao.

9

Lagano na iwanhu wa Gibeoni

1 Iwandewa wose wakalile umwambu wa
lwanda lwa Yolidani, mna iisi ya vigongo na
kudibawe na isi yose ili behi na ibahali ing'hulu
kulongozela Lebanoni, Wahiti na Waamoli na

Wakanaani na Wapelizi na Wahivi na Wayebusi viwahulike mbuli ayo,
2 waiting'hana hamoja na wakala kinhu kimoja waitowe na Yoshua na Waizilaeli.
3 Lakini iwenekae wa ako Gibeoni viwahulike kiyatendile Yoshua mna gamabuga ga Yeliko na Ai,
4 watenda ubala. Watanda ndiya na wawakweza vihongwe wao migunia ya umwaka na isonigwe na imifuko ya ng'hwembe ya divai ya umwaka na isonigwe,
5 na hewo wavala vilatu vitoboke toboke na viwalo vilalile. Ndiya yao ikala inyalile na ikala na kimvuguya.
6 Avo, wamcholela Yoshua kuna ing'hambi ako Giligali, wamulongela heyo hamoja na iwanhu wa Izilaeli, "Siye tulawa isi ya kutali, chonde towapula mutende lagano na siye."
7 Lakini iwanhu wa Izilaeli wawedika awo Iwahivi, "Vino siye todahaze kutenda lagano na mweye? Sengine mweye mokala behi na siye."
8 Hewo wamulongela Yoshua, "Siye twa wasang'hanaji zako." Yoshua kawauza, "Mweye mwa kina nani na molawa kwahi?"
9 Wamwidika, "Siye wasang'hanaji zako, tulawa isi ya kutali na twiza mbuli ya twaga da Mndewa Imulungu, Imulungu wenu, na tuhulika ukulu wake na gose gayatendile mwiisi ya Misili,
10 tugahulika gose gayawatendele iwandewa wabili wa Waamoli wakalile umwambu wa lwanda lwa Yolidani, mndewa Sihoni wa Heshiboni na mndewa Ogu wa Bashani yakalile ako Ashitaloti.

11 Avo iwavele wetu na iwanhu wose wa isi yetu,
watulongela tutande ndiya mbuli ya mwanza
wa kwiza kuiting'hana na mweye na tuwalon-
gele kamba siye twa wasang'hanaji zenu, chonde
towapula mutende lagano na siye.
12 Lola magate getu gakala gang'hali moto vi-
tusegele kulawa ukae, lakini sambi ganyala na
gana kimvuguya.
13 Imifuko ino ya ng'hwembe ikala tuimemeze
divai na ikala ya sambi, lakini sambi idegeka
degeka. Viwalo vetu na vilatu vetu vinangika
kwavija mwanza ukala mtali."

14 Avo Waizilaeli wavibokela vinhu avo, na
hawamuuzile bule Mndewa Imulungu.
15 Yoshua kailumba na hewo na katenda nao
lagano da kuwatogolela kukala. Vilongozi wa
Waizilaeli waiduwila kutenda kija kiwailagane.

16 Vizibitile siku ndatu tangu viwatendile
lagano na hewo, Waizilaeli wajuwa kamba
wanhu awo wakala okala behi na hewo na wakala
hagati yao.
17 Avo Waizilaeli wasegela na siku da kadatu
wavika mna gamabuga ga iwanhu awo. Mabuga
gago gakala Gibeoni na Kefila na Beeloti na Kiliati
Yealimu.
18 Lakini Waizilaeli hawawakomile bule
iwanhu awo kwavija vilongozi wao wakala
waiduwile kwa twaga da Mndewa Imulungu,
Imulungu wa Izilaeli. Avo Waizilaeli wose
wawanung'unikila awo vilongozi wao.
19 Lakini vilongozi wa Izilaeli wawalongela
wanhu awo, "Tuiduwila kumwao kwa twaga da
Mndewa Imulungu, Imulungu wa Izilaeli, avo

hatudaha bule kuwakoma.
20 Towaleka wakale wagima, ili sambi
tukobozigwe na Imulungu, mbuli ya kuiduwila
kututendile."
21 Awo ivilongozi wawalongela iwanhu,
"Walekeni wakale." Avo wakala okanha ngodi
na kudeha mazi kwa Waizilaeli wose, kamba
ivilongozi viwawalongele.
22 Yoshua kawakema awo iwenekae wa Gibeoni
kawalongela, "Habali mtuvizila kamba molawa
isi ya kutali, kumbe mokala hagati yetu?
23 Avo muduwiligwa na siku zose mokuwa wa-
tumwa zetu wa kutukanhila ngodi na kutudehela
mazi mbuli ya ng'anda ya Imulungu wangu."
24 Wamwidikila Yoshua, "Kwavija siye
wasang'hanaji wako tulongeligwa kamba
Mndewa Imulungu, Imulungu wenu, kamulagiza
msang'hanaji wake Musa yawagwee mweye isi
yose na yawakome iwenekae wose wa isi ili
kuulongozi wenu avo tudumba mbuli ya ugima
wetu, lekaavo tutenda mbuli ino.
25 Avo sambi siye twa mmakono gako, avo
vovose viukona vinoga na haki mgameso gako,
ututendele."
26 Avo, Yoshua kawahonya mmakono ga
iwanhu wa Izilaeli, na hawawakomile bule.
27 Lakini kulawa siku dijo Yoshua kawatenda
wanhu awo wakanhe ngodi na kudeha mazi
mbaka vino lelo mbuli ya Waizilaeli wose na
mbuli ya upango wa Mndewa Imulungu, hanhu
hohose hayasagule.

10

Waamoli ohumwa

1 Mndewa Adoni Sedeki wa Yelusalemu viyahu-
like Yoshua kadisola buga da Ai na kudinanga
na imndewa wake kamba viyaditendile buga da
Yeliko na mndewa wake, na viyahulike iwenekae
wa Gibeoni wailumba na Waizilaeli, na sambi
okala hamoja na hewo,
2 kadumba ng'hani, kwavija buga da Gibeoni
dikala kulu ng'hani hagati ya mabuga ga kindewa
na dikala kulu kubanza Ai, na wambigalo wose
wakala magalu.
3 Avo, Adoni Sedeki imndewa wa Yelusalemu,
kagala usenga kwa Hohamu mndewa wa Hebu-
loni na Pilamu mndewa wa Yalimuti na Yafia mn-
dewa wa Lakishi na Debili mndewa wa Eguloni,
kawalongela,
4 “Izoni munitaze kuditowa buga da Gibeoni,
kwavija wailumba hamoja na Yoshua na iwanhu
wa Izilaeli.”
5 Abaho awo iwandewa watano wa Waamoli,
mndewa wa Yelusalemu na mndewa wa Hebuloni
na mndewa wa Yalimuti na mndewa wa Lak-
ishi na mndewa wa Eguloni wailumba hamoja
na iwakalizi zao, abaho wachola Gibeoni, weka
ng'hambi kudizunguluka dibuga na kudivamila.

6 Iwanhu kulawa Gibeoni wamgalila usenga
Yoshua ako Giligali kuna ing'hambi, wamulon-
gela, “Sikuutuleke siye wasang'hanaji wako, wize
himahima utuhonye na ututaze, kwavija iwan-
dewa wose wa Waamoli iwokala mwiisi ya ku-
vigongo waiting'hana watutowe siye.”

7 Avo, Yoshua hamoja na wakalizi zake wose na
waja weli magalu wasegela Giligali.

8 Mndewa Imulungu kamulongela Yoshua
“Sikuuwadumbe hewo kwavija niye niwagela
mmakono gako, kuduhu munhu yonda
yakuhume.”
9 Avo kilo kigima watembela kulawa Giligali
mbaka Gibeoni, Yoshua kawalawilila kwa kuwas-
inhukiza.
10 Nayo Mndewa Imulungu kawagela
bwembwe Waamoli kuulongozi wa Waizilaeli na
Waizilaeli wawakoma wanhu wengi ako Gibeoni
na wawawinga mna inzila ya umtelemko wa Beti
Holoni na wawakoma mbaka Azeka na Makeda.
11 Abaho viwakalile owakimbila Waizilaeli
kumtelemko wa Beti Holoni, baho Mndewa
Imulungu kawatowela mvula ya mibwe mikulu
kulawa kuulanga viwakalile mnzila mbaka ako
Azeka na wakomigwa. Iwanhu wengi wafa kwa
mvula ayo ya mibwe kubanza awo wakomigwe
na iwanhu wa Izilaeli.
12 Kipindi acho Yoshua kamulongela Mndewa
Imulungu mgameso ga Waizilaeli wose mna isiku
ayo Mndewa Imulungu viyawagelile Waamoli
mmakono ga Waizilaeli,
“Gweye zuwa ima ako Gibeoni,
gweye mbalamwezi ima ako kubonde da
Aiyaloni.”
13 Na zuwa dima na mbalamwezi ima mbaka
iwanhu wa Izilaeli viwawabwezele gehile
iwanhu owehila. Vino mbuli ayo hayandikigwe
mna ikitabu cha Yashali? Zuwa dima hagati ya
ulanga, dileka kugendelela na mwanza wake
kamba kwa siku ngima.
14 Hainalawilila siku kamba ayo ako umwaka
hebu ako kumwande, siku ayo Mndewa Imulungu

kamwidika munhu kamba avo, kwavija Mndewa Imulungu kakala kowagombela Waizilaeli.
15 Abaho Yoshua kabwela na Waizilaeli wose
kuna ing'hambi ako Giligali.

Kukomigwa kwa iwandewa watano

16 Awo iwandewa watano wakimbila na waifisa
ako kuna imhango ako Makeda.
17 Yoshua kalongeligwa mbuli ayo, "Awo iwan-
dewa watano oneka, waifisa mna imhango ako Makeda."
18 Yoshua kalonga, "Bimbiliseni mibwe mikulu
muike aho hamulomo wa imhango, na wekeni wanhu waikalize,
19 lakini mweye sikumukale. Wakwelelezeni
iwanhu owehila watoweni kusongela kukisogo. Sikumuwaleke wengile mna gamabuga gao, kwavija Mndewa Imulungu, Imulungu wenu kawagela mmakono genu."
20 Yoshua na Waizilaeli viwamambukize
kuwakoma iwanhu wose na wanhu wadodo wasigale wakimbilila kuna gamabuga gazunguluswe senyenge ya mibwe.
21 Abaho iwanhu wose wabwela kwa Yoshua
kuna ing'hambi ako Makeda. Kuduhu munhu mwiisi ayo yagezile kulonga kinhu chochose kihile kwa Waizilaeli.
22 Abaho Yoshua kalonga, "Vuguleni umulomo
wa imhango na muwagale awo iwandewa watano kumwangu."
23 Watenda vivo, wawagala awo iwandewa
watano kwa Yoshua, mndewa wa Yelusalemu na mndewa wa Hebuloni na mndewa wa Yalimuti na mndewa wa Lakishi na mndewa wa Eguloni.

24 Wandewa awo viwagaligwe kwa Yoshua,
Yoshua kawakema Waizilaeli wose na iwakulu
wa wakalizi wacholile na heyo kuna ing'hondo
kawalongela, “Kweseni behi muwakanyage iwan-
dewa wano mzisingo.” Na hewo wakwesa behi
wawakanyaga mzisingo.
25 Yoshua kawalongela, “Sikumudumbe hebu
kunyawanyawa, mugangamale na muwe mag-
alu, kwavija vino vivo Mndewa Imulungu vonda
yawatendele iwanhu owehila omuitowa nao.”
26 Abaho Yoshua kawakoma na kawawamba
mna imibiki mitano. Wakala aho mbaka ichun-
gulo.
27 Zuwa vidingile, Yoshua kalagiza zing'huli
zisegesigwe mna imibiki na zasiligwe mna
imhango iwakalile waifisile. Abaho weka mibwe
mikulu hamulomo wa imhango, na mabwe gago
ga kuko mbaka lelo.
28 Siku didijo Yoshua kadisola buga da Makeda,
na kamkoma imndewa wa buga dijo kwa sime
na kawakoma iwanhu wose wakalile mumo na
hamulekile hata imoja. Kamtendela imndewa wa
Makeda kamba viyamtendele mndewa wa ako
Yeliko.

Yoshua kogasola gamabuga ga kusini

29 Abaho Yoshua na Waizilaeli wose wasegela
ako Makeda wachola kudivamila buga da Libina.
30 Mndewa Imulungu kadigela buga dijo na im-
ndewa wake mmakono ga Waizilaeli. Wawakoma
iwenekae wose kwa misime na hawamulekile
hata munhu imoja. Yoshua kamtendela mndewa
ayo kamba viyamtendele imndewa wa Yeliko.

31 Abaho Yoshua na Waizilaeli wose wasegela
ako Libina wachola ako Lakishi, wadizunguluka
buga dijo na kudivamila.
32 Mna isiku ya kabili Mndewa Imulungu
kadigela buga dijo mmakono ga Waizilaeli,
wawakoma wenekae wose wa buga dijo kamba
viwatendile ako Libina.
33 Abaho Holamu mndewa wa Gezeli keza
kuwataza iwanhu wa Lakishi. Lakini Yoshua
kamkoma hamoja na wanhu zake wose, hamsi-
gase hata munhu imoja.
34 Abaho Yoshua na Waizilaeli wose wasegela
ako Lakishi wachola Eguloni. Wadizunguluka
buga dijo na kudivamila.
35 Siku didijo wadisola buga dijo, na wawakoma
wanhu wose kamba viwatendile ako Lakishi.
36 Abaho Yoshua na Waizilaeli wose wasegela
ako Eguloni wachola Hebuloni, na wadivamila
buga dijo,
37 na wadisola hamoja na ivijiji vake na
wamkoma imndewa wake na iwenekae wake
wose, hawamulekile hata munhu imoja kamba
viwatendile ako Eguloni.
38 Abaho Yoshua na Waizilaeli wose wabwele-
ganya mbaka kudibuga da Debili na wadivamila,
39 na wadisola buga dijo na vijiji vake.
Wamkoma mndewa wake na iwenekae wose
na hawamulekile hata munhu imoja kamba
viwatendile kudibuga da Hebuloni na imndewa
wake na kudibuga da Libina na imndewa wake.
40 Avo Yoshua kaisola isi yose, isi ili
kuvigongo na isi ya Negebu na kudibawe na
kuna imitelemuko. Kawakoma iwandewa
wose na hamulekile hata munhu imoja, ila

kawalava ili wabanangigwe iwanhu wose kamba viyamulagize Mndewa Imulungu, Imulungu wa Izilaeli.
41 Yoshua kawahuma iwanhu wose kulawa Kadeshi Balinea mbaka Gaza na kulawa isi yose ya Gosheni mbaka ako Gibeoni.
42 Yoshua kaisola isi ayo yose na iwandewa wose kwa mwanza umoja, kwavija Mndewa Imulungu, Imulungu wa Izilaeli kawagombela.
43 Abaho Yoshua na Waizilaeli wose wabwela kuna ing'hambi ako Giligali.

11

Yoshua komuhuma Yabini na wandewa wayage

1 Abaho Yabini imndewa wa Hazoli, viyazihulike mbuli azo, katuma usenga kwa Yobabu imndewa wa Madoni na kwa imndewa wa Shimuloni na imndewa wa Akishafu,
2 na kwa iwandewa wakalile kuvigongo va mwambu wa kasikazini, na kwa awo wakalile Alaba ikalile mwambu wa kusini wa Kineleti, na kwa awo wakalile ako kudibawe, na kwa awo wakalile ako Nafati Doli umwambu wa kudihongela zuwa.
3 Vivija kagala usenga kwa Wakanaani wakalile mwambu wa kudilawila zuwa na mwambu wa kudihongela zuwa na kwa Waamoli na Wahiti na Wapelizi na Wayebusi awo wakalile kuvigongo, na kwa Wahivi wakalile hasi ya ulugongo lwa Helimoni mwiisi ya Misipa.
4 Avo wasegela wose na iwakalizi wao wengi ng'hani, hewo wakala wengi kamba msanga wa mwhani, wakala na mituka mingi na falasi wengi.

5 Avo iwandewa awo waiting'hana na iwakalizi wao wose, wachola kwika ng'hambi yao ako kuna gamazi ga Melomu ili waitowe na Waizilaeli.

6 Mndewa Imulungu kamulongela Yoshua, “Sikuuwadumbe hewo, kwavija mayo saa kamba ino nowakoma wose kwa kuwagela mmakono ga Waizilaeli, na gweye kowakanha imigiha iwafalasi na kuisoma moto mituka yao.”

7 Avo Yoshua na iwakalizi zake wawezila kwa kuwasinhukiza ako kuna gamazi ga Melomu na kuwavamila.

8 Mndewa Imulungu kawagela mmakono ga Waizilaeli, wawatowa na kuwawinga mbaka Sidoni ing'hulu na mbaka ako Misilefoti Maimu na mbaka ako umwambu wa kudilawila zuwa wa kubonde da Misipa. Wawatowa na kuwakoma wose.

9 Yoshua kawatendela kamba Mndewa Imulungu viyamulongele. Kawakanha imigiha iwafalasi wao na kaisoma moto imituka yao.

10 Yoshua viyakalile kobwela, kadisola buga da Hazoli. Kamkoma imndewa wa buga dijo kwavija buga da Hazoli dikala ikilongozi wa undewa wose awo.

11 Kaditowa buga dijo na kawakoma wose wakalile mumo, kuduhu munhu yakalile yasigale na kadisoma moto dibuga da Hazoli.

12 Vivija kagasola mabuga gose gayagwe na iwandewa wao kawagoga na kawakoma kwa sime. Kagabananga gose, kamba Musa imsang'hanaji wa Mndewa Imulungu viyamulagize.

13 Lakini Waizilaeli hawagasomile moto gamabuga gazengigwe kuvihame, ila buga da Hazoli diiyeka, ajo Yoshua kadisoma moto.

14 Waizilaeli wasola vinhu vose vikalile mna
gamabuga gago na zifugo, lakini wawakoma
iwenekae wose kwa sime, na hawamulekile hata
munhu.
15 Kamba Mndewa Imulungu viyamulagize
Musa msang'hanaji wake na heyo Musa
kamulagiza Yoshua na Yoshua katenda gose,
na halekile chochose mna igago gose Mndewa
Imulungu gayamulagize Musa.

Isi ziyasolile Yoshua

16 Avo Yoshua kaisola isi yose ayo, isi ya ku-
vigongo va Yuda na bawe jake na isi ya Negebu
na isi yose ya Gosheni na isi ya Alaba na isi ya
kuvigongo va Izilaeli na bawe jake,
17 kulawa lugongo lwa Halaki behi na Seili
mbaka Baali Gadi kubonde da Lebanoni hasi ya
lugongo lwa Helimoni. Heyo kawagoga iwan-
dewa wa isi azo zose na kawakoma.
18 Yoshua kaitowa na iwandewa awo wose kwa
kipindi kitali.
19 Kuduhu buga diilumbile na iwanhu wa
Izilaeli, ila buga da Gibeoni amo muwakalile
okala Wahivi. Waizilaeli wagasola mabuga gose
gayagwe kwa kuitowa ng'hondo.
20 Vivo viyalondile Mndewa Imulungu kui-
tenda mizoyo yao midala, na wachole kuitowa na
Waizilaeli ili walavigwe kwa kubanangigwa na
sikuwoneligwe bazi ila wakomigwe kamba Mn-
dewa Imulungu viyamulagize Musa.
21 Kipindi acho Yoshua kachola kuwakoma
Waanaki wakalile okala ako kuna iisi ya ku-
vigongo, kulawa Hebuloni na Debili na Anabu
na isi yose ya kuvigongo va Yuda na isi yose ya

kuvigongo va Izilaeli. Yoshua kagananga mabuga gao gose na kawakoma wose.
22 Kuduhu munhu mna iwanhu awo wa Anaki yasigale mwiisi ya Izilaeli, ila wasigala mwiisi ya Gaza na Gati na Ashidodi.
23 Avo Yoshua kaisola isi yose kamba vigali gose gayalongile Mndewa Imulungu kwa Musa. Yoshua kawagwelela isi ayo Waizilaeli kamba uhazi wao, na kawagolela kamba makabila gao vigeli. Abaho isi yose ibwihila na kukala kuduhu ng'hondo kabili.

12

Iwandewa wahumigwe na Musa

1 Wano awo iwandewa wahumigwe na Waizilaeli na wabokigwa isi yao ikalile mwambu wa kudilawila zuwa wa lwanda lwa Yolidani, kulawa kubonde da Alinoni mbaka kulugongo lwa Helimoni na isi yose ya Alaba mwambu wa kudilawila zuwa,
2 Sihoni mndewa wa Waamoli yakalile ako Heshiboni na katawala buga da Aloeli dikalile kumgwazo wa bonde da Alinoni, vivija katawala kulawa kubonde mbaka lwanda lwa Yaboki, ukalile imbaka ya isi ya Waamoni ayo ikala nusu ya isi ya Gileadi.
3 Vivija katawala isi ya Alaba kulawa umwambu wa kudilawila zuwa wa ibahali ya Kineleti, mbaka Beti Yeshimoti kuna ibahali ya Alaba, vivija yojuwigwa kamba bahali ya Mkele na kugendelela kusini mbaka hasi ya ulugongo lwa Pisiga.

4 Iyagwe kakala mndewa Ogu wa ako Bashani, imoja wa awo Walefai wasigale, yakalile ako Ashitaloti na ako Edilei,
5 heyo katawala kulugongo lwa Helimoni na ako Saleka na isi yose ya Bashani mbaka ako kuna zimbaka za Wageshuli na Wamaaka na nusu ya Gileadi na kuna imbaka ya isi ya Sihoni mndewa wa Heshiboni.
6 Musa imsang'hanaji wa Mndewa Imulungu na iwanhu wa Izilaeli wawahuma iwandewa awo, na Musa kawagolela isi ayo iwanhu wa kabila da Lubeni na Gadi na nusu ya kabila da Manase.

Iwandewa wahumigwe na Yoshua

7 Wano awo iwandewa wa isi ziyazihumile Yoshua na iwanhu wa Izilaeli, ako kuna umwambu wa kudihongela zuwa wa lwanda lwa Yolidani, kulawa Baali Gadi kubonde da Lebanoni mbaka kulugongo lwa Halaki behi na Seili. Yoshua kawagolela isi ayo makabila ga Izilaeli kamba vigeli.
8 Isi ili kuvigongo na kudibawe na isi ya Alaba na kumtelemuko na kuluwala na isi ya Negebu, isi ikalile ya Wahiti na Waamoli na Wakanaani na Wapelizi na Wahivi na Wayebusi.
9 Waizilaeli wawahuma wandewa wakalile imoja imoja, mndewa wa Yeliko na mndewa wa Ai, buga dili behi na Beseli,
10 na mndewa wa Yelusalemu na mndewa wa Hebuloni,
11 na mndewa wa Yalimuti na mndewa wa Lakishi,
12 na mndewa wa Eguloni na mndewa wa Gezeli,

13 na mndewa wa Debili na mndewa wa Gedeli,
14 na mndewa wa Holima na mndewa wa Aladi,
15 na mndewa wa Libina na mndewa wa Adu-
lamu,
16 na mndewa wa Makeda na mndewa wa Be-
seli,
17 na mndewa wa Tapua na mndewa wa Hefeli,
18 na mndewa wa Afeka na mndewa wa
Lashaloni,
19 na mndewa wa Madoni na mndewa wa Ha-
zoli,
20 na mndewa wa Shimuloni Meloni na mn-
dewa wa Akishafu,
21 na mndewa wa Taanaki na mndewa wa
Megido,
22 na mndewa wa Kedeshi na mndewa wa
Yokineamu ako Kalimeli,
23 na mndewa wa Doli ako Nafoti Doli na mn-
dewa wa Goiimu ako Giligali,
24 na mndewa wa Tiliza. Wose kwa wose wakala
wandewa malongo madatu na imoja.

13

Isi zisigale kusoligwa

1 Avo Yoshua kakala na miyaka mingi na kakala
mvele avo Mndewa Imulungu kamulongela, “Gw-
eye sambi kuna miyaka mingi na kwa mvele, na
zisigala isi nyingi zing'hali hazinasoligwa.
2 Isi azo izo zino, isi yose ya Wafilisiti na isi yose
ya Wageshuli,
3 ndio kulonga isi ijuwigwa kamba ya
Wakanaani, kusongela lwanda lwa Shiholi kuna
umwambu wa kudilawila zuwa wa Misili mbaka
isi ya Ekiloni ako kasikazini. Isi yose kowotawala

awo iwakulu watano wa Wafilisiti, Gaza na
Ashidodi na Ashikeloni na Giti na Ekiloni, na
vivija Waavi watawala,
4 mwambu wa kusini. Vivija isi ya Wakanaani
kusongela Meala ya Wasidoni mbaka Afeka kuna
imbaka ya Waamoli,
5 na isi ya Wagebali na isi yose ya Lebanoni
mwambu wa kudilawila zuwa, kulawa Baali
Gadi hasi ya lugongo lwa Helimoni mbaka Lebo
Hamati.
6 Vivija isi ya iwanhu okala kuvigongo kulawa
Lebanoni mbaka Misilefoti Maimu, kuwakalile
Wasidoni. Niye mwenyego nowawinga hewo
kuulongozi wa iwanhu wa Izilaeli, lakini gweye
uwagolele Waizilaeli isi ayo iwe kamba uhazi
wao, kamba vinikulagize.
7 Avo uigole isi ayo kamba uhazi kwa makabila
tisa, na nusu ya kabila da Manase."

Isi ili umwambu wa kudilawila zuwa wa Yolidani

8 Makabila ga Lubeni na Gadi na nusu iyagwe
ya kabila da Manase, awo wagweleligwa na Musa
isi yao kamba uhazi ako umwambu wa kudilaw-
ila zuwa wa lwanda lwa Yolidani kamba Musa
imsang'hanaji wa Mndewa Imulungu viyawag-
welele.
9 Isi yao ikala kusongela Aloeli kumgwazo wa
bonde da Alinoni na dibuga dili hagati ha konde
na isi yose ya kudibawe kulawa Medeba mbaka
Diboni,
10 na gamabuga gose ga Sihoni imndewa wa
Waamoli yatawale ako Heshiboni mbaka kuna
imbaka ya Waamoni,

11 na isi ya Gileadi na isi ya Wageshuli na isi ya
Wamaaka na ulugongo lwa Helimoni na isi yose
ya Bashani mbaka Saleka,
12 na undewa wose wa Ogu, ayo yakalile
yotawala ako Ashitaloti na Edilei ako Bashani,
Ogu yaiyeka ayo yasigale mna Iwalefai. Musa
kawahuma awo wose na kawawinga.
13 Iwanhu wa Izilaeli hawawawingile bule
Wageshuli hebu Wamaaka lakini Wageshuli na
Wamaaka wakala hagati ya Waizilaeli mbaka
lelo.
14 Musa hawagwelele bule isi yoyose kamba
uhazi wao iwanhu wa kabila da Lawi. Lakini zin-
hosa zilavagwa kwa kusoma moto kwa Mndewa
Imulungu, Imulungu wa Izilaeli, azo uhazi wao,
kamba Mndewa Imulungu viyamulongele Musa.

Isi ya iwanhu wa kabila da Lubeni

15 Musa kawagwaa uhazi iwanhu wa kabila da
Lubeni kamba viweli mzing'holo zao.
16 Isi yao ikala kusongela Aloeli, ayo ikalile
kumgwazo wa bonde da Alinoni, na buga dikalile
hagati ya bonde na bawe jose dili behi na Medeba,
17 na isi ya Heshiboni na mabuga gose geli
kudibawe, Diboni na Bamoti Baali na Beti Baali
Meoni,
18 na Yahasa na Kedemoti na Mefaati,
19 na Kiliataimu na Sibima na Seleti Shahali
kulugongo lwa kubonde,
20 na Beti Peoli na umtelemuko wa Pisiga na Beti
Yeshimoti.
21 Vivija na mabuga gose ga kudibawe, na
undewa wose wa Sihoni imndewa wa Waamoli

yakalile yotawala ako Heshiboni, Musa kakala yamuhumile Sihoni na ivilongozi watawale Midiani, wakalile Evi na Lekemu na Suli na Huli na Leba, awo watawala hanhu ha mndewa Sihoni.
22 Vivija Waizilaeli wamkoma mna ing'hondo Balaamu mwanage Beoli, ayo yakalile yolagula.
23 Imbaka ya isi ya iwanhu wa kabila da Lubeni ikala ulwanda lwa Yolidani. Gago gamabuga na ivijiji awo ukalile uhazi wa iwanhu wa kabila da Lubeni kamba viweli mzing'holo zao.

Isi ya iwanhu wa kabila da Gadi

24 Vivija Musa kawagwelela isi kamba uhazi kwa iwanhu wa kabila da Gadi kamba viweli mzing'holo zao.
25 Isi yao ikala Yazeli, na mabuga gose ga Gileadi na nusu ya isi ya Waamoni mbaka Aloeli ili umwambu wa kudilawila zuwa wa Laba,
26 na kulawa Heshiboni mbaka Lamati Misipa na Betonimu na kulawa Mahanaimu mbaka kuna imbaka ya Debili,
27 na kubonde da Beti Halamu na Beti Nimula na Sukoti na Safoni na isi isigale ikalile ya Sihoni imndewa wa Heshiboni, imbaka yake ikala ulwanda lwa Yolidani mbaka kuihelela ibahali ya Kineleti.
28 Gago gamabuga na ivijiji, awo ukalile uhazi wa iwanhu wa kabila da Gadi kamba viweli mzing'holo zao.

Isi ya nusu ya kabila da Manase

29 Musa kawagwaa uhazi nusu ya kabila da Manase. Kawagwelela nusu ya iwanhu wa kabila da Manase kamba viweli mzing'holo zao.

30 Isi yao ikala kulawa Mahanaimu mbaka isi
yose ya Bashani na undewa wose wa Ogu imn-
dewa wa Bashani, na mabuga gose malongo sita
ga Yaili, gakalile ako Bashani,
31 na nusu ya Gileadi na Ashitaloti na Edilei na
mabuga gose ga undewa wa Ogu ako Bashani.
Isi ayo wagweleligwa nusu ya iwanhu wa ulelo
wa Makili mwanage Manase kamba viweli mz-
ing'holo zao.
32 Awo uwo uhazi uwagolile Musa ako
kudibawe da Moabu, mwambu wa kudilawila
zuwa wa lwanda lwa Yolidani uilola na buga da
Yeliko dikalile umwambu wa ulwanda.
33 Lakini kwa iwanhu wa kabila da Lawi Musa
hawagwelele isi yoyose kamba uhazi wao. Mn-
dewa Imulungu, Imulungu wa Izilaeli ayo uhazi
wao kamba viyawalongele.

14

Isi ili umwambu wa kudihongela zuwa wa Yolidani yogoligwa

1 Zino azo isi ziwagweleligwe iwanhu wa Izilaeli
ako mwiisi ya Kanaani. Eleazali imulava nhosa na
Yoshua mwanage Nuni na ivilongozi wa zing'holo
za makabila ga Izilaeli wawagolela iwanhu wa
Izilaeli.
2 Isi ayo igoligwe kwa kubwanha simbi kamba
Mndewa Imulungu viyalagize kubitila Musa
mbuli ya ago gamakabila tisa na nusu.
3 Kwavija Musa kakala yawagwelele uhazi
iwanhu wa makabila mabili na nusu ako
umwambu wa kudilawila zuwa wa lwanda lwa

Yolidani, lakini kwa Iwalawi hawagwelele bule
uhazi wowose.
4 Kwavija mna iwanhu wa ulelo wa Yusufu
gawa makabila mabili, Manase na Efulaimu.
Kuduhu isi iwagweleligwe Iwalawi, ila
wagweleligwa mabuga ga kukala na hanhu ha
kudimila fugo zao na kwika vinhu vao viyagwe.
5 Wanhu wa Izilaeli waigola isi ayo kamba Mn-
dewa Imulungu viyamulagize Musa.

Kalebu kogweleligwa Hebuloni

6 Abaho iwanhu wa kabila da Yuda wamcholela
Yoshua ako Giligali. Kalebu mwanage Yefune ayo
yakalile Mkenizi kamulongela, "Gweye kojuwa
Mndewa Imulungu kamulongela Musa, imunhu
wa Imulungu, ako Kadeshi Balinea mbuli ya niye
na gweye.
7 Kipindi acho niye nikala na miyaka mal-
ongo mane, Musa, imsang'hanaji wa Mndewa
Imulungu, viyanitumile kulawa Kadeshi Balinea
nikaisungulile isi ayo. Vinibwelile nimgalila
usenga kamba vinyonile mna umoyo wangu.
8 Lakini wayangu wanicholile nao wawad-
umbiza iwanhu, ila niye nimkweleleza Mndewa
Imulungu, Imulungu wangu kwa moyo wangu
wose.
9 Mna isiku ayo Musa kaiduwila, 'Kweli
isi yuukanyage kwa magulu gako yokuwa
uhazi wako na ulelo wako milele, kwavija
kumkweleleza Mndewa Imulungu, Imulungu
wako kwa moyo wako wose.'
10 Lola, sambi Mndewa Imulungu kanika
mgima kamba viyalongile miyaka malongo mane
na tano tangu kipindi acho Mndewa Imulungu

viyamulongele Musa mbuli ino, Waizilaeli
viwakalile obita kuluwala. Sambi nina miyaka
malongo nane na tano.
11 Sambi ning'hali na nguvu kamba vinikalile
siku ayo Musa viyanitumile. Kamba ving'halile
na nguvu kipindi acho na sambi ning'hali nazo,
nodaha kuchola kuing'hondo, na kusang'hana
sang'hano yoyose iyagwe.
12 Avo, sambi unigwelele isi ino ya kuvigongo
iyalongile Mndewa Imulungu siku ija, kwav-
ija gweye kuhulika siku ija kamba Waanaki
wakala okala mumo, mna gamabuga gazungu-
luswe senyenge ya mibwe. Mndewa Imulungu
yawe na niye, na niye nowawinga kamba Mn-
dewa Imulungu viyalongile."
13 Avo Yoshua kamtambikila Kalebu mwanage
Yefune na kamgwelela buga da Hebuloni kamba
uhazi wake.
14 Avo buga da Hebuloni diwa uhazi wa Kalebu
mwanage Yefune, ayo Imkenizi, mbaka vino lelo,
kwavija kamkweleleza kwa moyo wake wose Mn-
dewa Imulungu, Imulungu wa Izilaeli.
15 Buga da Hebuloni ako umwaka dikala
dikemigwa Kiliati Aliba, ayo Aliba kakala munhu
mkulu mna Iwaanaki. Isi ayo ibwihila na kukala
kuduhu ng'hondo.

15

Isi ya iwanhu wa kabila da Yuda

1 Isi iwagweleligwe iwanhu wa kabila da Yuda
kamba viweli mzing'holo zao, ikala kulawa
umwambu wa kusini mbaka kuna imbaka ya
Edomu na mbaka ako kusini ya uluwala lwa Sini.

2 Imbaka yao kuna umwambu wa kusini ikala
kulawa kumgwazo wa ibahali ya Mkele, kulawa
kudiswila dilongoza kusini.
3 Igendelela umwambu kusini na ibita kumtele-
muko wa Akilabimu abaho Sini, abaho ichola
umwambu wa kusini wa Kadeshi Balinea na igen-
delela mbaka behi na Hesiloni na ivika Adali na
kuhinduka kuchola Kalika.
4 Kulawa kuko ibita behi na Azimoni na kuk-
weleleza ingema ya ikizanda cha Misili mbaka
kuvikila kuna ibahali ya Meditelania. Ako kuko
ibitile imbaka ya Yuda kwa umwambu wa kusini.
5 Imbaka yao kwa umwambu wa kudilawila
zuwa ikala Ibahali ya Mkele, aho hawingilile
ulwanda lwa Yolidani. Na imbaka yao kwa
umwambu wa kasikazini ikala kulawa kumg-
wazo wa Bahali ya Mkele aho kudiswila da ul-
wanda lwa Yolidani,
6 imbaka ayo ibita ako Beti Hogila na umwambu
wa kasikazini wa Beti Alaba mbaka kuna idibwe
da Bohani mwanage Lubeni.
7 Imbaka ayo igendelela mbaka ako Debili
kubonde da Akoli, na kugendelela umwambu
wa kasikazini wa kuchola Giligali buga dikalile
diilola na umtelemuko wa Adumimu ukalile
mwambu wa kusini wa kubonde. Abaho ayo
imbaka igendelela ako kuna inzasa ya Eni
Shemeshi na kuhelela ako Eni Logeli.
8 Abaho ayo imbaka ibita kubonde da Hinomu,
umwambu wa kusini wa ikigongo cha Wayebusi,
vivija yojuwigwa kamba Yelusalemu, na ibita
kuna inhembeti ya ulugongo ulo kuna umwambu
wa kudihongela zuwa wa kubonde da Hinomu
na ihelela ako kuna umwambu wa kasikazini wa

kubonde da Lefaimu.
9 Kulawa ako imbaka ibitila kuna inhembeti
ya ulugongo mbaka kuna zinzasa za Nefitoa na mbaka kuna gamabuga ga lugongo lwa Efuloni. Aho ayo imbaka ihinduka kuchola Baala vivija yojuwigwa kamba Kiliati Yealimu,
10 abaho imbaka izunguluka umwambu wa kudihongela zuwa ichola kulugongo lwa Seili, na ibitila kasikazini ya lugongo lwa Yelimu vivija yojuwigwa kamba Kesaloni, na ihumuluka mbaka Beti Shemeshi ako ibita behi na Timina.
11 Abaho igendelela umwambu wa kasikazini
wa Ekiloni, izunguluka kuchola Shikeloni ako ibita behi na lugongo lwa Baala mbaka Yabineeli na ihelela kuna ibahali.
12 Imbaka kwa umwambu wa kudihongela
zuwa ikala ibahali ing'hulu. Ayo ikala imbaka iwazunguluke iwanhu wa kabila da Yuda kamba viweli mzing'holo zao.

Kalebu kosola uhazi wake
(Wasemi 1:11-15)

13 Kamba Mndewa Imulungu viyamulagize
Yoshua, kamgwelela Kalebu mwanage Yefune isi mna iwanhu wa kabila da Yuda, kamgwelela Kiliati Aliba vivija yojuwigwa kamba Hebuloni. Ayo Aliba kakala tatake Anaki.
14 Kalebu kawawinga wanhu wadatu wa ulelo
wa Anaki hamoja na wanhu zao, wakalile Sheshai na Ahimani na Talimai.
15 Abaho kakwela kulawa kuko na kawacholela
iwenekae wa buga da Debili, ditwaga da Debili ako umwaka dijuwigwa kamba Kiliati Sefeli.

16 Kalebu kalonga, “Mbigalo yoyose yonda yadi-
vamile na kudisola buga da Kiliati Sefeli nomg-
waa mndele wangu Akisa yawe mwehe wake.”
17 Avo, Osinieli mwanage Kenazi, ndugu yake
Kalebu, kadisola buga dijo, avo Kalebu kamgwaa
Osinieli mndele wake Akisa yawe mwehe wake.
18 Akisa viyacholile kwa imkasano wake,
kamulongela imkasano wake yampule tatake
mgunda. Ako kumwande Akisa kachola kwa
tatake kahumuluka mkihongwe wake, Kalebu
kamuuza, “Kolonda choni?”
19 Akisa kamwidika, “Nolonda unitende
nimwede. Kwavija kunigwelela isi ya Negebu
avo vivija unigwelele na zinzasa za gamazi.” Avo
Kalebu kamgwaa inzasa ili kulugongo na inzasa
ili kubonde.

Mabuga ga iwanhu wa kabila da Yuda

20 Uno awo uhazi wa iwanhu wa kabila da Yuda
kamba viweli mzing'holo zao.
21 Mabuga ga iwanhu wa kabila da Yuda kwa
umwambu wa kusini kuna imbaka ya Edomu
gakala, Kabiseeli na Edeli na Yaguli,
22 na Kina na Dimona na Adada,
23 na Kedeshi na Hazoli na Itinani,
24 na Zifu na Telemu na Bealoti,
25 na Hazoli Hadata na Kelioti Haziloni vivija
dojuwigwa kamba Hazoli,
26 na Amamu na Shema na Molada,
27 na Hasali Gada na Heshimoni na Beti Peleti,
28 na Hasali Shuali na Beelisheba na Biziotia,
29 na Baala na Iyimu na Esemu,
30 na Elitoladi na Kesili na Holima,
31 na Sikilagi na Madimana na Sanisana,

32 na Lebaoti na Shilihimu na Aini na Limoni.
Gose kwa gose gakala mabuga malongo mabili na
tisa hamoja na ivijiji vake.
33 Mabuga gakalile kubawe gakala, Eshitaoli na
Sola na Ashina,
34 na Zanoa na Enganimu na Tapua na Enamu,
35 na Yalimuti na Adulamu na Soko na Azeka,
36 na Shaalaimu na Aditaimu na Gedela na
Gedelotaimu, gakala mabuga longo na nne
hamoja na ivijiji vake.
37 Vivija wagweleligwa mabuga ga Senani na
Hadasha na Migidali Gadi,
38 na Dileani na Mizipe na Yokiteeli,
39 na Lakishi na Bozikati na Eguloni,
40 na Kaboni na Lahimamu na Kitilishi,
41 na Gedeloti na Beti Dagoni na Naama na
Makeda. Mabuga gose kwa gose gakala longo na
sita hamoja na ivijiji vake.
42 Vivija wagweleligwa mabuga ga Libina na
Eteli na Ashani,
43 na Yifita na Ashina na Nezibu,
44 na Keila na Akizibu na Malesha. Gose kwa
gose gakala mabuga tisa hamoja na ivijiji vake.
45 Vivija wagweleligwa Ekiloni hamoja na ivijiji
vake na kae zake,
46 kulawa Ekiloni mbaka kuna ibahali, behi na
Ashidodi hamoja na ivijiji vake.
47 Ashidodi hamoja na vijiji vake na kae zake,
Gaza hamoja na vijiji vake na kae zake, mbaka
kizanda cha Misili na kuna ibahali ing'hulu na
imwhani yose.
48 Na gamabuga gakalile kuvigongo, Shamili na
Yatili na Soko,

49 na Dana na Kiliati Sana twaga diyagwe do-
juwigwa kamba Debili,
50 na Anabu na Eshitemoa na Animu,
51 na Gosheni na Holoni na Gilo. Gose kwa gose
gakala mabuga longo na dimoja hamoja na ivijiji
vake.
52 Vivija wagweleligwa mabuga ga Alabu na
Duma na Eshani,
53 na Yanumu na Beti Tapua na Afeka,
54 na Humita na Kiliati Aliba twaga diyagwe
dojuwigwa kamba Hebuloni na Sioli. Gose kwa
gose gakala mabuga tisa hamoja na ivijiji vake.
55 Vivija wagweleligwa mabuga ga Maoni na
Kalimeli na Zifu na Yuta,
56 na Yezileeli na Yokideamu na Zanoa,
57 na Kaini na Gibea na Timina. Gose kwa gose
gakala mabuga longo hamoja na ivijiji vake.
58 Vivija wagweleligwa mabuga ga Halihuli na
Beti Suli na Gedoli,
59 na Maalati na Beti Anoti na Elitekoni. Gose
kwa gose gakala mabuga sita hamoja na ivijiji
vake.
60 Vivija wagweleligwa mabuga ga Kiliati Baali
twaga diyagwe dojuwigwa kamba Kiliati Yealimu
na Laba. Gose kwa gose gakala mabuga mabili
hamoja na ivijiji vake.
61 Mabuga gakalile kuluwala gakala, Beti Alaba
na Midini na Sekaka,
62 na Nibishani na Buga da Mkele na Engedi.
Gose kwa gose gakala mabuga sita hamoja na
ivijiji vake.
63 Lakini iwanhu wa kabila da Yuda
hawawawingile bule Wayebusi, awo iwenekae

wa Yelusalemu, avo Wayebusi wakala hamoja na
iwanhu wa Yuda ako Yelusalemu mbaka lelo.

16

Isi ya iwanhu wa ulelo wa Yusufu

1 Isi iwagweleligwe iwanhu wa ulelo wa Yusufu
ikala kulawa lwanda lwa Yolidani, umwambu wa
kudilawila zuwa wa zinzasa za Yeliko mbaka ku-
luwala na kuchola kuvigongo mbaka Beseli.
2 Kulawa Beseli mbaka Luzu, na ibitila Ataloti
kuna iisi ya Waaliki.
3 Abaho ihumulukila umwambu wa kudihon-
gela zuwa kuna iisi ya Wayafileti mbaka kuna iisi
ya Beti Holoni ya Hasi abaho Gezeli na ihelela
kuna ibahali.
4 Wanhu wa ulelo wa Yusufu, iwanhu wa kabila
da Manase na iwanhu wa kabila da Efulaimu,
wagweleligwa uhazi wao.

Isi ya iwanhu wa kabila da Efulaimu

5 Isi ya iwanhu wa kabila da Efulaimu kamba
viweli mzing'holo zao ikala, imbaka ya isi yao
kwa mwambu wa kudilawila zuwa ikala kulawa
Ataloti Adali mbaka isi ya Beti Holoni ya Uchanha,
6 na igendelela mbaka kuna ibahali. Im-
baka yao kwa umwambu wa kasikazini ibitila
Mikimetati umwambu wa kudilawila zuwa ibitila
Taanati Shilo na ibitila umwambu wa kudilawila
zuwa wa Yanoa,
7 kulawa Yanoa ichola mbaka Ataloti na Naala
na ibitila kumgwazo wa Yeliko na ihelela Yolidani.
8 Kulawa Tapua imbaka igendelela umwambu
wa kudihongela zuwa mbaka kuna ikizanda cha

Kana na ihelela kuna ibahali. Isi ayo wag-
weleligwa iwanhu wa kabila da Efulaimu kamba
viweli mzing'holo zao,
9 hamoja na gaja gamabuga gabaguligwe mbuli
ya iwanhu wa Efulaimu mna uuhazi wa iwanhu
wa kabila da Manase, mabuga gose na ivijiji vake.
10 Lakini iwanhu wa kabila da Efulaimu
hawawawingile bule Wakanaani wakalile
ako Gezeli, avo Wakanaani wakala hagati ya
iwanhu wa kabila da Efulaimu mbaka lelo, lakini
wagweleligwa zisang'hano kwa kunanahizwa.

17

Isi ya iwanhu wa kabila da Manase

1 Iwanhu wa kabila da Manase yakalile mwana
chaudele wa Yusufu, wagweleligwa isi yao. Mak-
ili mwana chaudele wa Manase, tatake Gileadi,
kagweleligwa isi ya Gileadi na Bashani kwavija
kakala galu wa kuitowa mna ing'hondo.
2 Iwanhu wayagwe wa kabila da Manase wag-
weleligwa isi kamba viweli mzing'holo zao, lukolo
lwa Abiezeli na lukolo lwa Heleki na lukolo lwa
Asilieli na lukolo lwa Shekemu na lukolo lwa
Hefeli na lukolo lwa Shemida. Awo wose wakala
wana wa kimbigalo wa Manase mwanage Yusufu,
kamba viweli mzing'holo zao.
3 Lakini Selofehadi mwanage Hefeli, Hefeli
mwanage Gileadi, Gileadi mwanage Makili, Mak-
ili mwanage Manase, kakala kabule wana wa kim-
bigalo ila kakala na wana wa kitwanzi waiyeka,
matwaga gao gakala, Mala na Nuhu na Hogila na
Milika na Tiliza.
4 Hewo wamcholela Eleazali imulava nhosa
na Yoshua mwanage Nuni na ivilongozi

walonga, “Mndewa Imulungu kamulagiza Musa yatugwelele uhazi na iwambigalo wa kabila jetu.” Avo kamba viyalongile Mndewa Imulungu Yoshua kawagwelela isi kamba uhazi wao na iwambigalo wa kabila da tatao.

5 Avo iwanhu wa kabila da Manase wengezelwa ng'hani mafungu longo ga isi, uhaleka isi ya Gileadi na Bashani, ikalile umwambu wa Yolidani,

6 kwavija iwandele wa imunhu kulawa kabila da Manase wagweleligwa isi kamba viwagweleligwe iwambigalo. Isi ya Gileadi wagweleligwa iwanhu wayagwe wa kabila da Manase.

7 Isi ya iwanhu wa kabila da Manase ikala kulawa Asheli mbaka Mikimetati, umwambu wa kudilawila zuwa wa Shekemu. Imbaka yao ibitila mwambu wa kusini wa iwenekae wa Eni Tapua.

8 Isi ya Tapua ikala ya iwanhu wa kabila da Manase, lakini buga da Tapua dikalile kuna imbaka ya isi ya iwanhu wa kabila da Manase dikala da iwanhu wa kabila da Efulaimu.

9 Imbaka ayo igendelela mbaka kuna ikizanda cha Kana. Mabuga gakalile kusini ya ikizanda gakala ga iwanhu wa kabila da Efulaimu, hamoja mabuga gago gakala mna iisi ya iwanhu wa kabila da Manase. Abaho ayo imbaka ya isi ya iwanhu wa Manase igendelela mbaka mwambu wa kasikazini wa ikizanda na ihelela kuna ibahali.

10 Isi ikalile umwambu wa kusini ikala ya iwanhu wa kabila da Efulaimu na isi ikalile umwambu wa kasikazini ikala ya iwanhu wa kabila da Manase, imbaka yao ikala ibahali.

Mwambu wa kasikazini waibakana na iwanhu wa kabila da Asheli na umwambu wa kudilawila zuwa waibakana na iwanhu wa kabila da Isakali.
11 Vivija mna iisi ya Isakali na isi ya Asheli,
iwanhu wa kabila da Manase wagweleligwa gamabuga hamoja na ivijiji vake, buga da Beti Sheani na Ibileamu na Endoli na Taanaki na Megido na Doli vivija dojuwigwa kamba Nafati.
12 Lakini iwanhu wa kabila da Manase
hawawawingile bule iwenekae wa mabuga gao, lakini Wakanaani wagendelela kukala mna gamabuga gago.
13 Avo Waizilaeli viwapatile nguvu,
wawananahiza Wakanaani watende sang'hano ndala, lakini hawawawingile bule.

Iwanhu wa ulelo wa Yusufu ompula Yoshua

14 Abaho iwanhu wose wa ulelo wa Yusufu wa-
mulongela Yoshua, “Habali kutugwelela isi imoja kamba uhazi wetu na kuno siye twa wengi, kwavija Mndewa Imulungu katutenda tumwede?”
15 Avo Yoshua kawedika, “Kamba mweye mwa
wengi, na mokona isi ya kuvigongo va Efulaimu ndodo kumwenu, avo choleni wenyego ako kumuhulo kuna iisi ya Wapelizi na Walefai mkaufeke umuhulo awo na mwike ukazi wenu kuko.”
16 Iwanhu wa ulelo wa Yusufu walonga, “Isi ayo
ya kuvigongo siye haitwenela bule. Vivija awo Iwakanaani iwokala kudibawe wana mituka ya mizuma, waja iwokala Beti Sheani na ivijiji vake na waja okala kubonde da Yezileeli.”
17 Avo Yoshua kawalongela iwanhu wa ulelo wa
Yusufu, kabila da Efulaimu na kabila da Manase,

“Mweye mwa wengi na mna nguvu ng'hani. Mweye hamugweleligwa isi imoja iiyeka,
18 lakini vivija isi ya kuvigongo yokuwa yenu.
Hamoja isi ayo ina muhulo, avo muufeke na muisole isi ayo mbaka kuna imbaka yake. Muwawinge Wakanaani hata kamba wana mituka ya mizuma na wana nguvu.”

18

Isi ya makabila gasigale

1 Abaho umting'hano wose wa iwanhu wa
Izilaeli waiting'hana ako Shilo na wadisimika dihema da mting'hano kuko. Isi ikala mmakono gao.
2 Avo kukala na makabila saba mna iwanhu wa
Izilaeli awo wakala wang'hali hawanagweleligwa isi kamba uhazi wao.
3 Yoshua kawauza iwanhu wa Izilaeli, “Avo mw-
eye mokawa mbaka lini, kuchola kuisola isi ayo iyawagwelele Mndewa Imulungu, Imulungu wa wahenga zenu?
4 Saguleni wanhu wadatu kulawa kila kabila,
na niye nowatuma wachole mwiisi ayo, na hewo wandike isi ayo viikoneka kamba uhazi wao viwili, abaho wabwele kumwangu.
5 Waigole isi ayo mna gamafungu saba.
Iwanhu wa kabila da Yuda osigala na isi yao ako umwambu wa kusini, iwanhu wa ulelo wa Yusufu osigala na isi yao ako umwambu wa kasikazini.
6 Mweye mugasimulile kwa kugandika vigeli
mafungu ago saba ga isi ayo, na mungalile ago gamwandike. Niye nowabwanhila simbi baha kuulongozi wa Mndewa Imulungu, Imulungu wetu.

7 Walawi wabule fungu jojose da isi hagati yenu,
kwavija awo uulava nhosa wa Mndewa Imulungu
ajo fungu jao. Kabila da Gadi na Lubeni na nusu
ya kabila da Manase wagweleligwa uhazi wao
ako umwambu wa kudilawila zuwa wa lwanda
lwa Yolidani. Musa imsang'hanaji wa Mndewa
Imulungu kawagwelela."

8 Avo iwanhu awo wenuka wachola, na Yoshua
kawalagiza kawalongela, "Choleni mwiisi ayo
na mwandike kamba viili abaho mubwele
kumwangu, na niye nowabwanhila simbi baha
Shilo kuulongozi wa Mndewa Imulungu."
9 Avo iwanhu awo wachola, wabita hagati ya
isi ayo wandika mbuli za isi ayo mkitabu buga
mbaka buga, na waigola isi ayo mafungu saba
abaho wabwela kuna ing'hambi kwa Yoshua ako
Shilo.
10 Abaho Yoshua kawabwanhila simbi ako Shilo
kuulongozi wa Mndewa Imulungu. Avo ako
Yoshua kawagwelela isi ayo iwanhu wa Izilaeli,
kila kabila isi yake.

Isi ya iwanhu wa kabila da Benjamini

11 Simbi iwagwila iwanhu wa kabila da Ben-
jamini kamba viweli mzing'holo zao na wag-
weleligwa isi ikalile hagati ya isi ya iwanhu wa
kabila da Yuda na isi ya iwanhu wa ulelo wa
Yusufu.
12 Imbaka yao kwa umwambu wa kasikazini
isongela lwanda lwa Yolidani, na ibitila kasikazini
ya Yeliko na isi ya kuvigongo va umwambu wa
kudihongela zuwa na ihelela kuluwala lwa Beti
Aveni.

13 Abaho imbaka ayo igendelela kulawa baho na
ivika kuna umwambu wa kusini wa buga da Luzu,
twaga diyagwe dojuwigwa kamba Beseli, abaho
igendelela mbaka Ataloti Adali behi na lugongo
lukalile mwambu wa kusini wa Beti Holoni ya
Hasi.
14 Abaho ayo imbaka ilozela mwambu uyagwe,
ihindukila mwambu wa kudihongela zuwa ku-
lawa aho hana ulugongo uilola na Beti Holoni
na ichola kusini, na ihelela ako Kiliati Baali,
twaga diyagwe dojuwigwa kamba Kiliati Yealimu,
dibuga da iwanhu wa Yuda. Ayo iyo imbaka yao
kwa umwambu wa kudihongela zuwa.
15 Imbaka yao kwa umwambu wa kusini
isongela kudibuga da Kiliati Yealimu, na
igendelela mbaka Efuloni na mbaka kuna zinzasa
za gamazi ako Nefitoa.
16 Abaho imbaka ibitila hasi ya ulugongo
lukalile behi na bonde da mwanage Hinomu,
dikalile umwambu wa kasikazini kumgwazo wa
bonde da Walefai. Abaho imbaka igendelela hasi
kubonde da Hinomu, kusini ya umtelemuko wa
Wayebusi na ihumuluka hasi mbaka Eni Logeli.
17 Abaho imbaka ihinduka na ibitila umwambu
wa kasikazini kuchola ako Eni Shemeshi, na igen-
delela mbaka Geliloti buga dikalile doilola na
kumtelemuko wa Adumimu. Abaho ayo imbaka
ibitila hasi ya dibwe da Bohani mwanage Lubeni,
18 na kugendelela umwambu wa kasikazini
kumgwazo wa Beti Alaba na ihumuluka mbaka
hasi ako Alaba.
19 Abaho ayo imbaka ibitila umwambu wa
kasikazini wa Beti Hogila na ihelela umwambu

wa kasikazini wa Ibahali ya Mkele, aho hawingilile ulwanda lwa Yolidani. Ayo iyo imbaka yao kwa umwambu wa kusini.
20 Ulwanda lwa Yolidani awo ukalile imbaka
yao kwa umwambu wa kudilawila zuwa. Isi ayo awo uhazi wa iwanhu wa kabila da Benjamini kamba viweli mzing'holo zao, zimbaka zao ziwazunguluka.
21 Avo gamabuga ga iwanhu wa kabila da
Benjamini kamba viweli mzing'holo zao gakala, Yeliko na Beti Hogila na Emeki Kesisi,
22 na Beti Alaba na Semalaimu na Beseli,
23 na Avimu na Pala na Ofula,
24 na Kefali Amoni na Ofini na Geba. Gose kwa
gose gakala mabuga longo na mabili hamoja na ivijiji vake.
25 Mabuga gayagwe gakala, Gibeoni na Lama na
Beeloti,
26 na Mizipa na Kefila na Moza,
27 na Lekemu na Ilipeeli na Talala,
28 na Zela na Haelefu na Yebusi, twaga diyagwe
dojuwigwa kamba Yelusalemu, na Gibea na Kiliati Yealimu. Gose kwa gose gakala mabuga longo na nne hamoja na ivijiji vake. Uno awo uhazi wa iwanhu wa kabila da Benjamini kamba viweli mzing'holo zao.

19

Isi ya iwanhu wa kabila da Simeoni

1 Simbi ya kabili iwagwila iwanhu wa kabila da
Simeoni kamba viweli mzing'holo zao, na wagweleligwa uhazi wa isi ikalile izungulukigwe na isi ya iwanhu wa kabila da Yuda.

2 Kabila da Simeoni wagweleligwa mabuga ga
Beelisheba na Sheba na Molada,
3 na Hasali Shuali na Bala na Esemu,
4 na Elitoladi na Besuli na Holima,
5 na Sikilagi na Beti Malikaboti na Hasali Susa,
6 na Beti Lebaoti na Shaluheni. Gose kwa gose
gakala mabuga longo na madatu hamoja na ivijiji
vake.
7 Vivija kukala na mabuga ga Aini na Limoni na
Eteli na Ashani. Gose kwa gose gakala mabuga
mane,
8 hamoja na ivijiji vose vizunguluke mabuga
gago mbaka Baalati Beeli hebu Lama ili ako
Negebu. Uno awo uhazi wa iwanhu wa kabila da
Simeoni kamba viweli mzing'holo zao.
9 Uhazi wa iwanhu wa kabila za Simeoni ukala
mna iisi ya iwanhu wa kabila da Yuda, kwavija
isi ya iwanhu wa kabila da Yuda ikala ng'hulu
ng'hani. Avo iwanhu wa kabila da Simeoni wag-
weleligwa isi hagati ya hewo.

Isi ya iwanhu wa kabila da Zabuloni

10 Simbi ya kadatu iwagwila iwanhu wa kabila
da Zabuloni kamba viweli mzing'holo zao. Isi yao
ivika mbaka ako Salidi.
11 Abaho imbaka yao ichola umwambu wa
kudihongela zuwa mbaka ako Maleali na ibita
mumgwazo wa Dabesheti na ichola ako kuna ik-
izanda kili umwambu wa kudilawila zuwa wa
Yokineamu.
12 Kulawa Salidi imbaka igendelela umwambu
wa kudilawila zuwa kuna imbaka ya Kisiloti
Taboli, kulawa kuko ichola Dabelati mbaka Yafia.

13 Kulawa kuko igendelela kuchola umwambu
wa kudilawila zuwa mbaka ako Gati Hefeli na
mbaka Eti Kasini, abaho igendelela ako Limoni na
ihindukila kuchola ako Nea,
14 abaho umwambu wa kasikazini imbaka ihin-
dukila kuchola Hanatoni, na ihelela ako kubonde
da Ifitaheli,
15 na mabuga ga Katati na Nahalali na Shimu-
loni na Idala na Beselehemu. Gose kwa gose
gakala mabuga longo na mabili hamoja na ivijiji
vake.
16 Mabuga gago na ivijiji, ukala uhazi wa
iwanhu wa kabila da Zabuloni kamba viweli mz-
ing'holo zao.

Isi ya iwanhu wa kabila da Isakali

17 Simbi ya ikane iwagwila iwanhu wa kabila da
Isakali kamba viweli mzing'holo zao.
18 Isi yao ikala na mabuga ga Yezileeli na Kesu-
loti na Shunemu,
19 na Hafalaimu na Shioni na Anahalati,
20 na Labiti na Kishioni na Ebezi,
21 na Lemeti na Enganimu na Eni Hada na Beti
Pasesi.
22 Vivija imbaka yao ivika kuna gamabuga ga
Taboli na Shahasuma na Beti Shemeshi ihelela
kuna ulwanda lwa Yolidani. Gose kwa gose gakala
mabuga longo na sita hamoja na ivijiji vake.
23 Mabuga gago na ivijiji ukala uhazi wa iwanhu
wa kabila da Isakali kamba viweli mzing'holo zao.

Isi ya iwanhu wa kabila da Asheli

24 Simbi ya itano iwagwila iwanhu wa kabila da
Asheli kamba viweli mzing'holo zao.

25 Isi yao ikala na mabuga ga Helikati na Hali na
Beteni na Akishafu,
26 na Alameleki na Amadi na Mishali.
Umwambu wa kudihongela zuwa isi yao ivikila
kuna gamabuga ga Kalimeli na Shiholi Libinati,
27 abaho ihindukila umwambu wa kudilaw-
ila zuwa na ichola mbaka Beti Dagoni behi na
isi ya Zabuloni na bonde da Ifitaheli na ihin-
dukila umwambu wa kasikazini mbaka ako Beti
Emeki na Neyeli, abaho igendelela umwambu wa
kasikazini mbaka ako Kabuli,
28 na Ebuloni na Lehobu na Hamoni na Kana
mbaka ako Sidoni Ing'hulu.
29 Abaho ayo imbaka ihinduka ichola Lama
na ivika kudibuga da Tilo dikalile dizunguluswe
senyenge ya mibwe. Abaho imbaka ihinduka
ichola Hosa, na ihelela kuna ibahali. Mabuga
gayagwe gakalile mumo gakala Mahalabu na Ak-
izibu,
30 na Uma na Afeka na Lehobu. Gose kwa gose
gakala mabuga malongo mabili na mbili hamoja
na ivijiji vake.
31 Mabuga gago na ivijiji vake ukala uhazi wa
iwanhu wa kabila da Asheli kamba viweli mz-
ing'holo zao.

Isi ya iwanhu wa kabila da Nafutali

32 Simbi ya isita iwagwila iwanhu wa kabila da
Nafutali kamba viweli mzing'holo zao.
33 Imbaka yao isongela ako Helefu, kuna dibiki
da mwaloni dikalile ako Zaananimu, na ibitila
Adami Nekebu na Yabineeli mbaka ako Lakumu
na ihelela ako kuna ulwanda lwa Yolidani.
34 Abaho ayo imbaka ihinduka ichola
umwambu wa kudihongela zuwa mbaka ako

Azinoti Taboli, kulawa kuko igendelela mbaka ako Hukoki na ivika kuna iisi ya Zabuloni umwambu wa kusini, na kuna iisi ya Asheli umwambu wa kudihongela zuwa na hana ulwanda lwa Yolidani umwambu wa kudilawila zuwa.
35 Mabuga gao gakalile gazungulusw e senyenge
ya mibwe gakala, Sidimu na Seli na Hamati na
Lakati na Kineleti,
36 na Adama na Lama na Hazoli,
37 na Kedeshi na Edilei na Eni Hazoli,
38 na Yiloni na Migidali Eli na Holemu na Beti
Anati na Beti Shemeshi. Gose kwa gose gakala
mabuga longo na tisa hamoja na ivijiji vake.
39 Mabuga gago na ivijiji vake ukala uhazi wa
iwanhu wa kabila da Nafutali kamba viweli mzing'holo zao.

Isi ya iwanhu wa kabila da Dani

40 Simbi ya isaba iwagwila iwanhu wa kabila da
Dani kamba viweli mzing'holo zao.
41 Isi yao ikala na mabuga ga Sola na Eshitaoli
na Ilishemeshi,
42 na Shaalabini na Aiyaloni na Itila,
43 na Eloni na Timina na Ekiloni,
44 na Eliteke na Gibetoni na Baalati,
45 na Yehudi na Bene Belaki na Gati Limoni,
46 na Meyalikoni na Lakoni hamoja na isi ikalile
behi na Yafa.
47 Iwanhu wa kabila da Dani viwayagize isi
yao, avo wachola kuing'hondo ili wadisole buga
da Leshemu, na viwawakomile iwenekae kwa
misime wadisola buga dijo na wakala mumo,

wadikema buga dijo da Leshemu twaga da Dani,
ditwaga da imuhenga wao.
48 Mabuga gago na ivijiji vake ukala uhazi wa
iwanhu wa kabila da Dani kamba viweli mzing'holo zao.

Isi ya Yoshua

49 Viwamambukize kuigola isi ayo kamba uhazi
wao, iwanhu wa Izilaeli wamgwelela Yoshua
mwanage Nuni uhazi wa isi hagati yao.
50 Kamba Mndewa Imulungu viyalagize, wamgwaa Yoshua dibuga diyasagule mwenyego, buga
da Timinati Sela, dikalile kuna iisi ya kuvigongo
va Efulaimu. Yoshua kadizenga kabili buga dijo
na kakala mumo.
51 Avo imulava nhosa Eleazali na Yoshua mwanage Nuni na ivilongozi wa zing'holo za makabila ga iwanhu wa Izilaeli, waigola isi ayo kwa
kubwanha simbi ako Shilo kuulongozi wa Mndewa Imulungu hana ulwivi lwa dihema da mting'hano. Avo wamambukiza kuigola isi ayo.

20

Mabuga ga kukimbilila (Kupetigwa 35:9-34)

1 Abaho Mndewa Imulungu kamulongela
Yoshua,
2 “Walongele iwanhu wa Izilaeli, ‘Saguleni
mabuga ga kukimbilila ganiwalongele kubitila
Musa,
3 ili munhu yoyose yonda yamkome miyage bila
kulonda hebu bila kujuwa yakimbilile kuko, kwa
kumdumba imunhu yolonda kumbwezela kwa
mbuli ayo yaitendile.

4 Munhu ayo yakimbilile kudibuga dimoja mna
gamabuga gago na yeme hana ulwivi lwa dibuga
na yawasimulile iwavele wa dibuga mbuli yake
viili. Awo iwavele wamwingize mdibuga na
wamgwee hanhu ha kukala na yakale kuko
hamoja na hewo.
5 Kamba ayo imunhu yolonda kumbwezela
komkweleleza, sikuwamulave imunhu ayo na
kumgwaa, kwavija heyo kamkoma miyage bila
kulonda na kakala hamwihile bule.
6 Munhu ayo yasigale kuko kudibuga mbaka
vonda yeme kuulongozi wa umting'hano ili wa-
juwe va kutenda, na mbaka vonda yafe imkulu
wa iwalava nhosa kipindi acho. Abaho ayo
imunhu kodaha kubwela kudibuga jake na ukae
kumwake, ako kuyasegele.' ”
7 Avo wagasagula mabuga ga Kedeshi dikalile
Galilaya kuna iisi ya kuvigongo va Nafutali na
buga da Shekemu dikalile kuna iisi ya kuvigongo
va Efulaimu na buga da Kiliati Aliba, twaga
diyagwe dojuwigwa kamba Hebuloni, dikalile
kuna iisi ya kuvigongo va Yuda.
8 Umwambu wa Yolidani, umwambu wa kudi-
lawila zuwa wa buga da Yeliko, wadisagula buga
da Bezeli dikalile kuluwala ako kudibawe kulawa
kwa iwanhu wa kabila da Lubeni, na buga da
Lamoti dikalile ako Gileadi kulawa kwa iwanhu
wa kabila da Gadi, na buga da Golani dikalile
ako Bashani kulawa kwa iwanhu wa kabila da
Manase.
9 Mabuga gago gabaguligwa mbuli ya iwanhu
wose wa Izilaeli na iwanhu baki iwokala
hagati yao. Munhu yoyose yonda yamkome
miyage bila kulonda kodaha kukimbilila

kuko, ili sikuyakomigwe na imunhu yolonda
kumbwezela, yang'hali hana kwima kuulongozi
wa umting'hano ili wajuwe cha kumtenda.

21

Mabuga gawagweleligwe Walawi

1 Abaho ivilongozi wa zing'holo za kabila da
Walawi wawacholela Eleazali imulava nhosa na
Yoshua mwanage Nuni na ivilongozi wa zing'holo
za gamakabila ga iwanhu wa Izilaeli.
2 Wawalongela ako Shilo mwiisi ya Kanaani,
“Mndewa Imulungu kalagiza kubitila Musa tug-
weleligwe mabuga ga kukala na hanhu ha kudim-
ila fugo zetu.”
3 Avo kwa lagizo da Mndewa Imulungu, iwanhu
wa Izilaeli kulawa muuhazi wao, wawagwaa
Walawi mabuga na hanhu ha kudimila fugo.
4 Simbi iwagwila iwanhu wa lukolo lwa Wako-
hati. Avo awo Iwalawi, iwanhu wa ulelo wa
Haluni imulava nhosa wagweleligwa kwa kub-
wanha simbi mabuga longo na madatu kulawa
kwa kabila da Yuda na kabila da Simeoni na ka-
bila da Benjamini.
5 Iwanhu wasigale wa lukolo lwa Wakohati wag-
weleligwa kwa kubwanha simbi mabuga longo
kulawa kwa kabila da Efulaimu na kabila da Dani
na nusu ya kabila da Manase.
6 Lukolo lwa Wagelishoni wagweleligwa kwa
kubwanha simbi mabuga longo na madatu ku-
lawa mzing'holo za kabila da Isakali na kabila da
Asheli na kabila da Nafutali na nusu ya kabila da
Manase dikalile ako Bashani.

7 Lukolo lwa Wamelali kamba viweli mzing'holo zao, wagweleligwa mabuga longo na mabili kulawa kwa kabila da Lubeni na kabila da Gadi na kabila da Zabuloni.

8 Iwanhu wa Izilaeli wawagwaa Walawi mabuga gago na isi azo za kudimila fugo, kwa kubwanha simbi kamba Mndewa Imulungu viyalagize kubitila Musa.

9 Gano gago gamatwaga gamabuga galawile mna iisi ya iwanhu wa kabila da Yuda na iwanhu wa kabila da Simeoni na wawagwelela,

10 iwanhu wa ulelo wa Haluni walawile mulukolo lwa Wakohati kulawa mdikabila da Lawi, kwavija simbi ikala isongile kuwagwila hewo.

11 Wagweleligwa buga da Kiliati Aliba, twaga diyagwe dojuwigwa kamba Hebuloni isi ya kuvigongo va Yuda na wagweleligwa na ihanhu ha kudimila fugo kuzunguluka buga dijo. Aliba kakala tatake Anaki.

12 Lakini imigunda ya buga dijo hamoja na ivijiji vake vidizunguluke kakala yagweleligwe Kalebu mwanage Yefune kamba uhazi wake.

13 Vivija iwanhu wa ulelo wa Haluni, imulava nhosa, wagweleligwa buga da Hebuloni hamoja na ihanhu ha kudimila fugo, kamba buga da kukimbilila kwa munhu yamkomile miyage bila kulonda, na wagweleligwa buga da Libina hamoja na ihanhu ha kudimila fugo,

14 na buga da Yatili hamoja na ihanhu ha kudimila fugo na Eshitemoa hamoja na ihanhu ha kudimila fugo,

15 na Holoni hamoja na ihanhu ha kudimila fugo na Debili hamoja na ihanhu ha kudimila

fugo,
16 na Aini hamoja na ihanhu ha kudimila fugo
na Yuta hamoja na ihanhu ha kudimila fugo na
Beti Shemeshi hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo. Mabuga gago tisa galawa mna gamakabila
gago mabili.
17 Kulawa mdikabila da Benjamini
wagweleligwa mabuga ga Gibeoni hamoja na
ihanhu ha kudimila fugo na Geba hamoja na
ihanhu ha kudimila fugo,
18 na Anatoti hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na Alimoni hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo. Gose kwa gose gakala mabuga mane.
19 Mabuga gago longo na madatu hamoja na isi
azo za ihanhu ha kudimila fugo wagweleligwa
awo iwalava nhosa, iwanhu wa ulelo wa Haluni.
20 Iwanhu wasigale wa lukolo lwa Wakohati,
awo iwanhu wa kabila da Lawi, wagweleligwa
mabuga kulawa mna iisi ya iwanhu wa kabila da
Efulaimu.
21 Wagweleligwa buga da Shekemu hamoja na
ihanhu ha kudimila fugo ako kuvigongo va isi
ya Efulaimu, kamba buga da kukimbililila kwa
munhu yamkomile miyage bila kulonda, na wag-
weleligwa buga da Gezeli hamoja na ihanhu ha
kudimila fugo,
22 na Kibisaimu hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na Beti Holoni hamoja na ihanhu ha kudim-
ila fugo. Gose kwa gose gakala mabuga mane.
23 Kulawa mdikabila da Dani wagweleligwa
mabuga ga Eliteke hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na Gibetoni hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo,

24 na Aiyaloni hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na Gati Limoni hamoja na ihanhu ha kudim-
ila fugo. Gose kwa gose gakala mabuga mane.
25 Kulawa kwa nusu ya kabila da Manase wag-
weleligwa mabuga ga Taanaki hamoja na ihanhu
ha kudimila fugo na Gati Limoni hamoja na
ihanhu ha kudimila fugo. Gose kwa gose gakala
mabuga mabili.
26 Avo mabuga gawagweleligwe iwanhu wasi-
gale wa lukolo lwa Wakohati gakala mabuga
longo hamoja na ihanhu ha kudimila fugo.

27 Lukolo lwa Wagelishoni, kulawa mzing'holo
za Walawi, wagweleligwa mabuga mabili kulawa
kwa nusu ya kabila da Manase, buga da Golani
dili ako Bashani hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo, kamba buga da kukimbilila, kwa munhu
yamkomile miyage bila kulonda, na buga da
Beeshitela hamoja na ihanhu ha kudimila fugo.
28 Kulawa mdikabila da Isakali, wagweleligwa
mabuga ga Kishioni hamoja na ihanhu ha kudim-
ila fugo na Dabelati hamoja na ihanhu ha kudim-
ila fugo,
29 na Yalimuti hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na Enganimu hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo. Gose kwa gose gakala mabuga mane.
30 Kulawa mdikabila da Asheli wagweleligwa
mabuga ga Mishali hamoja na ihanhu ha kudim-
ila fugo na Abidoni hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo,
31 na Helikati hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na Lehobu hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo. Gose kwa gose gakala mabuga mane.

32 Kulawa mdikabila da Nafutali wagweleligwa
mabuga madatu, buga da Kedeshi dili ako
Galilaya hamoja na ihanhu ha kudimila fugo,
kamba buga da kukimbilila, kwa munhu
yamkomile miyage bila kulonda na buga da
Hamoti Doli hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na buga da Kalitani hamoja na ihanhu ha
kudimila fugo.
33 Lukolo lwa Gelishoni wagweleligwa mabuga
longo na madatu hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo.

34 Iwalawi wayagwe iwanhu wa lukolo lwa
Wamelali, wagweleligwa kulawa mdikabila da
Zabuloni mabuga ga Yokineamu hamoja na
ihanhu ha kudimila fugo na Kalita hamoja na
ihanhu ha kudimila fugo,
35 na Dimina hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na Nahalali hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo. Gose kwa gose gakala mabuga mane.
36 Kulawa mdikabila da Lubeni wagweleligwa
mabuga ga Bezeli hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na Yahasa hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo,
37 na Kedemoti hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na Mefaati hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo. Gose kwa gose gakala mabuga mane.
38 Kulawa mdikabila da Gadi wagweleligwa
mabuga ga Lamoti dili ako Gileadi hamoja na
ihanhu ha kudimila fugo, kamba buga da kukim-
bilila kwa munhu yamkomile miyage bila ku-
londa na buga da Mahanaimu hamoja na ihanhu
ha kudimila fugo,

39 na Heshiboni hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo na Yazeli hamoja na ihanhu ha kudimila
fugo. Gose kwa gose gakala mabuga mane.
40 Iwanhu wa lukolo lwa Wamelali, kulawa
mzing'holo za Walawi zisigale wagweleligwa
mabuga longo na mabili.
41 Walawi wagweleligwa na iwanhu wa Izilaeli
kulawa muuhazi wao, mabuga malongo mane na
nane hamoja na ihanhu ha kudimila fugo.
42 Mabuga gose ago gakala na hanhu ha kudim-
ila fugo kuzunguluka kila buga. Gose gakala vivo.
43 Avo, Mndewa Imulungu kawagwelela
iwanhu wa Izilaeli isi yose iyaiduwile kuwagwaa
iwahenga zao. Hewo waisola na wakala mumo.
44 Mndewa Imulungu kawagwaa tindiwalo kila
hanhu kamba viyaiduwile kwa iwahenga zao.
Kuduhu imunhu yawehile yadahile kuwahuma,
kwavija Mndewa Imulungu kawagela mmakono
gao iwanhu wose wawehile.
45 Kuduhu hata mbuli imoja mna zimbuli
ziyalongile Mndewa Imulungu kwa iwanhu
wa Izilaeli iswelile kutendigwa, mbuli zose
zivikizwa.

22

Makabila ga umwambu wa kudilawila zuwa gobwela ukae

1 Kipindi acho Yoshua kawakema iwanhu wa
kabila da Lubeni na kabila da Gadi na nusu ya
kabila da Manase,
2 kawalongela, “Mweye mugoga gose gayawala-
gize Musa imsang'hanaji wa Mndewa Imulungu
na munitegeleza mzimbuli zose ziniwalagize.

3 Na hamuwalekile ndugu zenu mna ikipindi
chose mbaka lelo, lakini mugagoga malagizo ga
Mndewa Imulungu, Imulungu wenu.
4 Sambi Mndewa Imulungu, Imulungu wenu
kawagwaa ndugu zenu tindiwalo kamba viya-
longile. Avo bweleni kumwenu mwiisi ya uhazi
wenu, iyawagwelele Musa imsang'hanaji wa Mn-
dewa Imulungu, ako umwambu wa lwanda lwa
Yolidani.
5 Ila molondigwa mugagoge malagizo na gaja
gayawalagize Musa imsang'hanaji wa Mndewa
Imulungu, mumnogele Mndewa Imulungu, Imu-
lungu wenu, na mukweleleze nzila zake na mu-
goge malagizo gake na mumgoge heyo na mum-
sang'hanile kwa mizoyo yenu yose na kwa loho
zenu zose."
6 Avo Yoshua kawatambikila, na kawaleka
wasegele na hewo wachola kumwao.
7 Avo inusu ya kabila da Manase, Musa kakala
yawagwelele uhazi ako Bashani, lakini inusu
iyagwe Yoshua kawagwelela uhazi behi na ndugu
zao umwambu wa kudihongela zuwa wa Yoli-
dani. Avo Yoshua viyawalekile wasegele wachole
ukae kumwao na kuwatambikila,
8 kawalongela, "Bweleni ukae kumwenu na uta-
jili wa fugo nyingi na shaba na zahabu na shaba
ya kiguzi na zuma na viwalo vingi. Muigolele
na ndugu zenu ivinhu vimusolile kwa iwanhu
owehila."

Upango wa nhosa behi na Yolidani

9 Iwanhu wa kabila da Lubeni na kabila da
Gadi na nusu ya kabila da Manase wabwela
ukae, wasegela kwa iwanhu wa Izilaeli wakalile

ako Shilo mwiisi ya Kanaani, wachola mwiisi ya
Gileadi isi yao wenyego iwaisolile kwa lagizo da
Mndewa Imulungu kubitila Musa.
10 Viwavikile ako hana ulwanda lwa Yolidani
mwiisi ayo ya Kanaani, iwanhu awo wa kabila
da Lubeni na kabila da Gadi na nusu ya kabila
da Manase wazenga upango wa nhosa mkulu ako
behi ya Yolidani.
11 Avo, iwanhu wa Izilaeli waihulika mbuli ayo
na walonga, “Loleni iwanhu wa kabila da Lubeni
na kabila da Gadi na nusu ya kabila da Manase
wazenga upango wa nhosa behi na lwanda lwa
Yolidani mwiisi ya Kanaani, mwiisi yetu siye.”
12 Iwanhu wa Izilaeli viwahulike mbuli ayo,
umting'hano wose wa iwanhu, waiting'hana ako
Shilo ili wachole wakaitowe na hewo.
13 Abaho iwanhu wa Izilaeli wamtuma Finehasi
mwanage Eleazali imulava nhosa ako Gileadi,
kwa iwanhu wa kabila da Lubeni na kabila da
Gadi na nusu ya kabila da Manase.
14 Finehasi kasegela hamoja na iwakulu longo,
kila imoja kulawa mulukolo lwa makabila ga
Izilaeli, kila imoja kakala kilongozi wa lukolo
lwake.
15 Avo wavika ako Gileadi kwa iwanhu wa ka-
bila da Lubeni na kabila da Gadi na nusu ya kabila
da Manase, wawalongela,
16 “Umting'hano wose wa iwanhu wa Mndewa
Imulungu owauza, ‘Uvizi gani uno umumtendele
Imulungu wa Izilaeli? Habali mumulema Mn-
dewa Imulungu kwa kuzenga upango uno wa
nhosa?
17 Vino nzambi zitutendile ako Peoli hazitosha
bule? Vino mweye hamukona bule kamba

tung'hali hatunaisunha nzambi ayo, na kamba nzambi ayo ing'hali yougaza umting'hano wa Mndewa Imulungu?
18 Avo habali hamumkweleleze Mndewa Imulungu? Lelo mwahamulema Mndewa Imulungu, mayo kougevuzikila umting'hano wose wa iwanhu wa Izilaeli.
19 Kamba isi ayo yumusolile haing'alile bule, avo choleni kuna iisi ya Mndewa Imulungu ako kudili dihema da Mndewa Imulungu, na musole isi hamoja na siye. Ili sikumumuleme Mndewa Imulungu hebu kututenda siye wose tumuleme kwa kuzenga upango wenu wa nhosa, na kuleka uja uupango wa nhosa wa Mndewa Imulungu, Imulungu wetu.
20 Vino Akani mwanage Zela hatamaniligwe kwa ivinhu vilavigwe ili vibanangigwe, na ing'hasiliki iwezila umting'hano wose wa Izilaeli? Akani hafile heyo yaiyeka kwa nzambi yake.' ”

21 Abaho iwanhu wa kabila da Lubeni na kabila da Gadi na nusu ya kabila da Manase wawedika awo ivilongozi wa iwanhu wa Izilaeli,
22 “Ayo imdaha gose, Imulungu, Mndewa Imulungu. Ayo imdaha gose, Imulungu, Mndewa Imulungu. Heyo kojuwa habali tutendile vivo, na iwanhu wose wa Izilaeli vivija ojuwa. Kamba mbuli ayo ya kumulema hebu ya kuleka kumtegeleza Mndewa Imulungu, avo mtukome lelo.
23 Kamba tumuleka Mndewa Imulungu na tuzenga upango wa nhosa wetu wenyego ili tulave nhosa za kusomigwa moto hebu nhosa za ndiya hebu nhosa za kugala kuilumba, avo

Mndewa Imulungu yatubwezele gehile.
24 Aka siye tutenda vino kwa kudumba kamba ako kumwande wanenu owalongela wanetu, ‘Mweye muilumba vilihi na Mndewa Imulungu, Imulungu wa Izilaeli?
25 Kwavija Mndewa Imulungu kautenda lwanda lwa Yolidani uwe imbaka hagati yetu, mweye iwanhu wa kabila da Lubeni na kabila da Gadi. Avo mduhu fungu hagati ya Mndewa Imulungu.’ Avo wanenu owatenda wanetu waleke kumtambikila Mndewa Imulungu.
26 Avo siye tulonga, ‘Beteni tuzenge upango wa nhosa, siyo wa kulavila nhosa za kusoma moto hebu sadaka zozose,
27 ila uwe usindila hagati yetu, mweye na siye, na uwe usindila kwa iwanhu wa ulelo wetu kamba na siye tolondigwa kumsang'hanila Mndewa Imulungu kwa nhosa zetu za kusoma moto na sadaka na nhosa za kugala kuilumba, ili wanenu sikuwawalongele wanetu ako kumwande, “Mweye mduhu fungu hagati ya Mndewa Imulungu.” ’
28 Avo siye tugelegeza, kamba olonga vivo kumwetu hebu kwa iwanhu wa ulelo wetu ako kumwande, siye tolonga, ‘Loleni upango uigalile na uupango wa nhosa wa Mndewa Imulungu, uwazengile iwahenga zetu, siyo mbuli ya kulavila nhosa za kusoma moto hebu sadaka, lakini kamba usindila kumwetu, siye na mweye.’
29 Siye hatulondile kumulema Mndewa Imulungu kwa mbuli yoyose hebu tumuleme kwa kuzenga upango wa kulavila nhosa za kusoma moto hebu nhosa za ndiya hebu sadaka. Hatu-

londa kulava nhosa hanhu hohose hayagwe ila hana uupango wa nhosa wa Mndewa Imulungu, Imulungu wetu, uli ako kuna dihema da mting'hano."

30 Avo, Finehasi imulava nhosa na iwakulu
wa umting'hano, awo ivilongozi wa zing'holo za Waizilaeli wakalile hamoja na heyo, viwahulike zimbuli ziwalongile iwanhu wa kabila da Lubeni na kabila da Gadi na nusu ya kabila da Manase, wona mbuli ayo inoga.
31 Na heyo Finehasi mwanage Eleazali, imulava
nhosa, kawalongela iwanhu wa kabila da Lubeni na kabila da Gadi na nusu ya kabila da Manase, "Lelo tojuwa kamba Mndewa Imulungu kahagati yetu, kwavija hamutendile mbuli kwa kumulema Mndewa Imulungu. Avo muwakombola iwanhu wa Izilaeli kulawa mmakono ga Mndewa Imulungu."

32 Abaho Finehasi mwanage Eleazali, imulava
nhosa hamoja na iwakulu, wasegele aho Gileadi kwa iwanhu wa kabila da Lubeni na kabila da Gadi, wabwela mwiisi ya Kanaani kwa iwanhu wa Izilaeli na wawalongela mbuli azo.
33 Mbuli azo ziwanogeza iwanhu wa Izilaeli.
Na iwanhu wa Izilaeli wamtogola Imulungu na hawalongile kabili mbuli za kuitowa na hewo na kuinanga isi iwakalile iwanhu wa kabila da Lubeni na kabila da Gadi.
34 Avo iwanhu wa kabila da Lubeni na kabila da
Gadi waukema upango awo, "Usindila," Kwavija walonga, "Upango uno awo usindila wetu kamba, Mndewa Imulungu, ayo Imulungu."

23

*Yoshua kolonga na wanhu mbuli za kimambuk-
izo*
1 Kwa kipindi kitali, Mndewa Imulungu kawag-
welela tindiwalo iwanhu wa Izilaeli mbuli ya
awo iwanhu owehila wakalile wawazunguluke
banzi zose, na Yoshua kakala mvele na kakala na
miyaka mingi.
2 Avo Yoshua kawakema iwanhu wose wa
Izilaeli na iwavele na ivilongozi na iwasemi na
iwakulu, kawalongela, “Niye sambi namvele na
nina miyaka mingi.
3 Na mweye mona gose Mndewa Imulungu,
Imulungu wenu gayawatendele iwanhu wa isi
azo mbuli yenu mweye, kwavija Mndewa Imu-
lungu, Imulungu wenu ayo yawagombele.
4 Loleni, niwagwelela isi azo zisigale kamba
uhazi wa makabila genu, na isi za iwanhu wani-
wakomile, kulawa Yolidani mbaka kuna ibahali
ing'hulu umwambu wa kudihongela zuwa.
5 Mndewa Imulungu, Imulungu wenu
kowasegesa kuulongozi wenu na kowawinga,
na mweye moisola isi yao kamba Mndewa
Imulungu, Imulungu wenu, viyawalongele.
6 Avo mugangamale na mugagoge gose
gandikigwe mna ikitabu cha malagizo ga Musa,
na sikumugaleke.
7 Sikumuilumbe na iwanhu wa isi azo zisigale
hagati yenu, na sikumuitambule imilungu yao
hebu kuiduwila kwa matwaga ga imilungu yao
hebu kuisang'hanila hebu kuitambikila.
8 Lakini mumgoge Mndewa Imulungu, Imu-
lungu wenu kamba vimutendile mbaka lelo.

9 Kwavija Mndewa Imulungu kawawinga ku-
ulongozi wenu iwanhu wa isi zili na nguvu na
wengi na kuduhu munhu yahadile kuwahuma
mweye mbaka vino lelo.
10 Munhu imoja hagati yenu kodaha
kuwawinga iwanhu elufu imoja, kwavija
Mndewa Imulungu, Imulungu wenu ayo
yowagombela kamba viyawalongele kotenda.
11 Avo, muiteganye, mumnogele Mndewa Imu-
lungu, Imulungu wenu.
12 Kwavija, kamba mwahabwela kukisogo na
kuwagoga iwanhu wa isi zisigale hagati yenu na
moisolela watwanzi na moilumba nao,
13 avo mujuwe kamba Mndewa Imulungu, Imu-
lungu wenu honda yawawinge kuulongozi wenu
iwanhu wa isi azo, lakini okuwa ng'hwalo na
mtego kumwenu. Okuwa kamba mibalati ya
kuwazabulila na kamba miba ya kuwahoma
mgameso genu, mbaka vonda mubanangigwe
wose na kusegela mwiisi ino inogile iyawagwelele
Mndewa Imulungu, Imulungu wenu.
14 “Sambi kipindi changu cha kufa cha
mmabehi, na mweye mose mojuwa mmizoyo
yenu na mziloho zenu kamba mna igose ganogile
gayawalongele Mndewa Imulungu, Imulungu
wenu, kuduhu hata dimoja diswelile kutendigwa.
Gose gavikizwa kamba viyalongile.
15 Lakini kamba vija Mndewa Imulungu, Imu-
lungu wenu, viyagavikize gose ganogile gayawa-
longele, vivija Mndewa Imulungu kowagalila
gose gehile, mbaka vonda yawabanange wose
musegele mwiisi ino inogile iyawagwelele Mn-
dewa Imulungu, Imulungu wenu.

16 Kamba mwahadibena lagano da Mndewa
Imulungu, diyawalagize mdigoge, na mochola
kuisang'hanila imilungu iyagwe na moitambikila,
avo ng'hasiliki ya Mndewa Imulungu yowakila,
na mweye hamukawa kusegesigwa mwiisi ino
inogile iyawagwelele."

24

Waizilaeli otogola kumsang'hanila Mndewa Imulungu

1 Yoshua kawating'haniza iwanhu wose wa
makabila ga Izilaeli ako Shekemu, na kawakema
iwavele na ivilongozi na iwasemi na iwakulu wa
iwanhu wa Izilaeli, na hewo weza kuulongozi wa
Imulungu.
2 Yoshua kawalongela iwanhu wose, "Mndewa
Imulungu, Imulungu wa Izilaeli kolonga, 'Ako
umwaka iwahenga zenu wakala ako umwambu
wa lwanda lwa Fulate, Tela tatao Abulahamu na
Naholi, waisang'hanila imilungu iyagwe.
3 Niye nimsegesa imuhenga wenu Abulahamu
kulawa ako umwambu wa lwanda lwa Fulate, na
nimgala mwiisi ino ya Kanaani, na nimgwelela
ulelo mkulu, nimgwelela Isaka,
4 na Isaka nimgwelela Yakobo na Esau. Nimg-
welela Esau isi ya kuvigongo va Seili yaisole,
lakini Yakobo na wanage wachola Misili.
5 Abaho niwatuma Musa na Haluni, na ni-
ikoboza isi ya Misili kwa gago ganhendile ha-
gati yake, abaho ako kumwande niwalava mweye
mwiisi ayo.

6 Niwalava iwahenga zenu mwiisi ya Misili na
niwagala mbaka kuna ibahali. Wamisili wawak-
weleleza iwahenga zenu kwa mituka ya kubulula
na iwakalizi wakwelile falasi mbaka ako kuna
ibahali ya Shamu.
7 Iwahenga zenu viwanilililile niye Mndewa Imu-
lungu, nika ziza hagati yao na Iwamisili na
nitenda bahali iwagubike Iwamisili. Mweye
mukona gaja ganitendile ako Misili. Mukala ako
kuluwala kwa miyaka mingi.
8 Abaho niwagala mweye mwiisi ya Waamoli
wakalile umwambu wa Yolidani. Hewo waitowa
na mweye na niye niwagela mmakono genu na
muisola isi yao, na niye niwabananga hewo kuu-
longozi wenu.
9 Abaho Balaki mwanage Sipoli, imndewa wa
Moabu, keza kuitowa na Waizilaeli. Heyo kam-
goneka Balaamu mwanage Beoli ili yawaduwile
mweye,
10 lakini niye simtegeleze Balaamu. Avo
kawatambikila, niye niwasegesa mweye
mumkono wa Balaki.
11 Abaho muloka ulwanda lwa Yolidani na
kuvika ako Yeliko, ivilongozi wa Yeliko wait-
owa na mweye, vivija Waamoli na Wapelizi na
Wakanaani na Wahiti na Wagiligashi na Wahivi
na Wayebusi. Awo wose niwagela mmakono
genu.
12 Niye niwaswaswanya awo iwandewa wabili
wa Waamoli kuulongozi wenu kamba munhu
viyoswaswanyigwa na dondola, hamuwawingile
kwa misime yenu hebu misale yenu.
13 Niwagwelela isi hamuisang'hanile na
mabuga hamugazengile, na mweye mokala

mumo. Moja matunda ga mizabibu na mizeituni hamuihandile.'
14 "Avo sambi mdumbeni Mndewa Imulungu
na mumsang'hanile kwa mizoyo yenu yose. Muisegese imilungu iwaisang'hanile iwahenga zenu ako umwambu wa ulwanda na ako Misili, na mumsang'hanile Mndewa Imulungu.
15 Kamba haviwanogela bule mgameso genu
kumsang'hanila Mndewa Imulungu, avo lelo didino saguleni ayo yonda mumsang'hanile, kamba imilungu iwaisang'hanile iwahenga zenu ako umwambu wa ulwanda hebu imilungu ya Waamoli awo omukala mwiisi yao sambi. Lakini niye na iwanhu wa mng'anda mmwangu tomsang'hanila Mndewa Imulungu."
16 Abaho iwanhu wamwidika, "Aka, mbuli ayo
ikale kutali na siye, hatudaha kumuleka Mndewa Imulungu na kuisang'hanila imilungu iyagwe,
17 kwavija Mndewa Imulungu, Imulungu wetu
katulava siye na iwahenga zetu ako mwiisi ya Misili, kutukalile watumwa, na katenda vilaguso vikulu mgameso getu na katukaliza mna inzila yose itubitile mna ziisi za iwanhu watubitile hagati yao.
18 Mndewa Imulungu kawawinga kuulongozi
wetu iwanhu wose, awo Iwaamoli wakalile mwiisi ino. Avo na siye vivija tomsang'hanila Mndewa Imulungu, kwavija heyo ayo Imulungu wetu."
19 Lakini Yoshua kawalongela iwanhu, "Mw-
eye hamudaha kumsang'hanila Mndewa Imulungu, kwavija heyo Imulungu kang'ala, heyo Imulungu yeli na migongo, honda yagagele kumgongo gehile genu hebu nzambi zenu.

20 Kamba mwahamuleka Mndewa Imulungu
na kuisang'hanila imilungu iyagwe, heyo
kowakoboza na kowabananga, hamoja
kawatendela ganogile.”
21 Lakini awo iwanhu wamulongela Yoshua,
“Aka, siye tomsang'hanila Mndewa Imulungu.”
22 Abaho Yoshua kawalongela iwanhu, “Mweye
wenyego awo wasindila kamba musagula kum-
sang'hanila Mndewa Imulungu.” Hewo walonga,
“Siye awo wasindila.”
23 Avo kawalongela, “Avo isegeseni imilungu ya
isi ziyagwe ili hagati yenu, na mumgoge Mndewa
Imulungu, Imulungu wa Izilaeli kwa mizoyo yenu
yose.”
24 Awo iwanhu wamulongela Yoshua, “Siye tom-
sang'hanila na kumtegeleza Mndewa Imulungu,
Imulungu wetu.”
25 Avo siku dijo Yoshua katenda lagano na
iwanhu wa Izilaeli na kawagwelela malagizo na
mafundizo ako Shekemu.
26 Abaho Yoshua kazandika mbuli zose azo mna
ikitabu cha malagizo ga Imulungu, abaho kasola
dibwe kulu na kadisimika hasi ya biki da mwaloni
dikalile behi na dihema da Mndewa Imulungu.
27 Yoshua kawalongela iwanhu wose, “Loleni,
dibwe dino dokuwa usindila kumwetu, kwavija
dihulika mbuli zose ziyatulongele Mndewa Imu-
lungu. Avo dokuwa usindila kumwenu, ili siku-
mumuleke Imulungu wenu.”
28 Avo Yoshua kawaleka iwanhu wasegele kila
munhu kachola kuna uuhazi wake.

Ifa ya Yoshua na Eleazali

29 Vigabitile gago Yoshua mwanage Nuni, im-
sang'hanaji wa Mndewa Imulungu, kafa kuno
kana miyaka gana dimoja na longo.
30 Wamzika Yoshua mwiisi ya uhazi wake ako
Timinati Sela, isi ili kuvigongo va Efulaimu,
mwambu wa kasikazini wa lugongo lwa Gaashi.
31 Avo iwanhu wa Izilaeli wamsang'hanila Mn-
dewa Imulungu siku zose za ugima wa Yoshua,
na siku zose za ugima wa iwavele wagendelele
kukala wagima viyafile Yoshua, awo wagajuwile
gose gayatendile Mndewa Imulungu kwa iwanhu
wa Izilaeli.
32 Ayo imizege ya Yusufu, iwasegele nayo
iwanhu wa Izilaeli kulawa Misili, waizika ako
Shekemu mna iisi iyagulile Yakobo kulawa kwa
wanage Hamoli tatake Shekemu kwa vihande
gana dimoja va shaba. Isi ayo iwa uhazi wa
iwanhu wa ulelo wa Yusufu.
33 Na Eleazali mwanage Haluni kafa, na
wamzika ako Gibea, buga da imwana Finehasi,
diyagweleligwe ako kuvigongo va Efulaimu.

Biblia Kikutu
The New Testament in Kutu

copyright © 2014 Pioneer Bible Translators

Language: Kutu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Contributor: The Word For The World

The New Testament in Kutu

This translation, published by Pioneer Bible Translators and The Word for the World, was published in 2014.
If you are interested in obtaining a printed copy, please contact www.pioneerbible.org.

NT: © 2014 Pioneer Bible Translators and The Word for the World; OT: © 2019 Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 6 May 2025
b3548da5-0b1c-5f8f-89e7-2d3bc2f58102